Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2229/2004

z 3. decembra 2004,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonanie štvrtej etapy pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS

(Text s významom pre EHP)

(Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 13)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 647/2007 z 12. júna 2007	L 151	26	13.6.2007
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 1095/2007 z 20. septembra 2007	L 246	19	21.9.2007
►M3	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 114/2010 z 9. februára 2010	L 37	12	10.2.2010
►M4	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 741/2010 zo 17. augusta 2010	L 217	2	18.8.2010

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2229/2004

z 3. decembra 2004,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonanie štvrtej etapy pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh [1], najmä na jej článok 8 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

(1) Smernica 91/414/EHS stanovuje, že Komisia začne program činnosti v rámci dvanásťročného obdobia (pracovný program) na základe oznámenia danej smernice pre postupné skúšanie účinných látok na trhu dva roky odo dňa oznámenia danej smernice.

(2) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3600/92 z 11. decembra 1992, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na realizáciu prvej etapy pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS o umiestnení na trh prípravkov na ochranu rastlín [2], upravuje prvú etapu pracovného programu a je stále aktuálne.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 451/2000 z 28. februára 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre vykonanie druhej a tretej etapy pracovného programu podľa článku 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS [3], upravuje druhú etapu pracovného programu a je stále aktuálne.

(4) Nariadenie (ES) č. 451/2000 rovnako upravuje tretiu etapu pracovného programu pre dodatočný počet účinných látok, ktoré nepokrýva prvá a druhá etapa programu. Nariadenie Komisie (ES) č. 1490/2002 zo 14. augusta 2002, stanovujúce ďalšie podrobné pravidlá na vykonanie tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 451/2000 [4], rovnako upravuje tretiu etapu pracovného programu. Tretia etapa tiež pokračuje.

([1]) Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/99/ES (Ú. v. EÚ L 309, 6.10.2004, s. 6).

([2]) Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2266/2000 (Ú. v. ES L 259, 13.10.2000, s. 27).

([3]) Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2003 (Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 32).

([4]) Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1744/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 8.10.2004, s. 23).

▼B

(5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1112/2002 z 20. júna 2002 ustanovujúce podrobné pravidlá vykonávania štvrtej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS ([1]) upravuje štvrtú etapu pracovného programu a je stále aktuálne. Výrobcovia, ktorí chcú podporiť zahrnutie účinných látok pokrytých tou etapou v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa zaviazali, že poskytnú potrebné informácie.

(6) Z dôvodu pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska treba výrobcom v týchto nových členských štátoch umožniť, aby oznámili svoj záujem zúčastniť sa štvrtej etapy pracovného programu pre všetky látky, ktoré zahŕňa táto etapa. Tiež treba zorganizovať revíziu tých látok, ktoré boli na trhu v nových členských štátoch pred 1. májom 2004 a ktoré nie sú zahrnuté v prvej až štvrtej etape pracovného programu.

(7) Postupy ustanovené v tomto nariadení by nemali poškodiť výrobcov a aktivity, ktoré sa majú uskutočniť v rámci ďalšej legislatívy Spoločenstva, predovšetkým na základe smernice Rady 79/117/EHS z 21. decembra 1978, ktorou sa zakazuje uvedenie na trh a používanie prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich určité účinné látky ([2]), tam, kde sa informácie stávajú dostupnými pre Komisiu a poukazujú na to, že jej požiadavky môžu byť splnené.

(8) Nariadením (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ([3]), sa vytvoril Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EÚBP), aby sa zabezpečilo, že Spoločenstvo má prístup k vysokokvalitnej, nezávislej a účinnej vedeckej a technickej podpore s cieľom dosiahnuť vysokú úroveň ochrany zdravia vo vzťahu k legislatíve týkajúcej sa bezpečnosti potravín a krmív. Preto treba zabezpečiť, aby EÚBP zohrával úlohu v pracovnom programe pre účinné látky.

(9) Vzťahy medzi výrobcami, členskými štátmi, Komisiou a EÚBP a povinnosti, ktoré každý z nich má pri vykonávaní pracovného programu, mali by sa ustanoviť „Mali by sa ustanoviť vzťahy ...“, so zreteľom na skúsenosti získané počas prvej a druhej etapy pracovného programu, snahu oddeliť posudzovanie rizika od manažmentu rizika a potrebu zorganizovať prácu čo najefektívnejším spôsobom.

([1]) Ú. v. ES L 168, 27.6.2002, s. 14.
([2]) Ú. v. ES L 33, 8.2.1979, s. 36. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou (ES) č. 850/2004 (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7).
([3]) Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1642/2003 (Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 4).

▼B

(10) Úzka spolupráca medzi výrobcami, členskými štátmi, Komisiou a EÚBP a dôsledné dodržiavanie stanovených časových obmedzení je potrebné za zaistenie účinnosti pracovného programu. Presné časové obmedzenia pre všetky prvky štvrtej etapy tohto programu by sa mali stanoviť s cieľom zabezpečiť jeho dokončenie v rámci prijateľného časového obdobia. Pre niektoré účinné látky, pri ktorých sú požiadavky na dokumentáciu obmedzené, je krátky konečný termín na odovzdanie dokumentácie primeraný, aby sa poskytla príležitosť na ďalšie informácie, ktoré treba poskytnúť v celkovom časovom rámci na dokončenie kontrolného programu.

(11) Aby nedochádzalo k duplikácii práce a predovšetkým pri experimentov, ktoré si vyžadujú stavovce, výrobcovia by sa mali podporovať pri odovzdávaní kolektívnych dokumentácií.

(12) Je potrebné definovať povinnosti výrobcov so zreteľom na formát, časové obdobia a štátne orgány a EÚBP v súvislosti s informáciami, ktoré treba predložiť. Mnoho účinných látok, ktoré pokrýva štvrtá etapa pracovného programu, sa vyrába v malých množstvách na účely odborníkov. Niektoré sú dôležité z hľadiska organických alebo iných poľnohospodárskych systémov s nízkymi vstupnými nákladmi a môže sa očakávať, že budú predstavovať malé riziko z pohľadu ochrany ľudí a životného prostredia.

(13) Komisia vo svojej správe o pokroku adresovanej Európskemu parlamentu a Rade – Hodnotenie účinných látok prípravkov na ochranu rastlín (predložených v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh) ([1]) identifikovala potrebu osobitných opatrení, ktoré treba prijať vo vzťahu k nízko rizikovým zložkám.

(14) Upravený prístup sa vyžaduje pre túto etapu pracovného programu na zníženie rizika, že veľký počet účinných látok bude stiahnutý z trhu len z hospodárskych dôvodov. Pre niektoré skupiny účinných látok je preto potrebné, aby formát a požiadavky na informácie, ktoré treba poskytnúť, boli odlišné od tých, ktoré boli vypracované pre účinné látky v predchádzajúcich troch etapách pracovného programu.

(15) V záujme konzistencie legislatívy Spoločenstva je nevyhnutné zabezpečiť, aby boli všetky opatrenia upravené v tomto nariadení zosúladené s opatreniami prijatými podľa smernice 98/8/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh ([2]).

([1]) KOM(2001) 444 v konečnom znení.
([2]) Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

▼B

(16) Oznámenie a predloženie dokumentácie by nemalo byť nevyhnutnou podmienkou pre možnosť, po zaradení účinnej látky v prílohe I k smernici 91/414/EHS, uviesť prípravky na ochranu rastlín na trh pod podmienkou ustanovení v článku 13 danej smernice. Preto osoby, ktoré nepredložili oznámenia, by mali byť informované vo všetkých etapách hodnotiaceho procesu o možných ďalších požiadavkách na pokračovanie predaja prostriedkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú účinnú látku podliehajúcu prebiehajúcemu hodnoteniu.

(17) (1)S cieľom zabezpečiť, aby zvažovali všetky príslušné informácie o potenciálne nebezpečných účinkoch účinnej látky alebo jej rezíduí, technické alebo vedecké informácie predložené v rámci príslušných časových obmedzení akoukoľvek osobou by sa mali rovnako brať do úvahy pri hodnoteniach.

(18) Kde spolupráca s oznamovateľom prestáva fungovať, nie je možné pokračovať v ďalšom posudzovaní efektívne, a preto by sa posudzovanie účinnej látky malo ukončiť, okrem prípadu, keď oznámenie preberie členský štát.

(19) Úloha posudzovania by sa mala rozdeliť medzi príslušné orgány členských štátov. Pre každú účinnú látku by preto mal byť určený spravodajský členský štát. V prípade potreby by mal spravodajský členský štát zhodnotiť úplnosť kontrolného zoznamu, ktorý zabezpečuje oznamovateľ, a preskúmať a posúdiť poskytnuté informácie. Mal by oboznámiť EÚBP s výsledkami posúdenia a dať odporúčanie Komisii v súvislosti s rozhodnutím, ktoré má byť prijaté so zreteľom na príslušnú účinnú látku. Pre niektoré skupiny účinných látok treba, aby spravodajský členský štát úzko spolupracoval s iným spravodajským členským štátom pre danú skupinu. Pre každú skupinu treba určiť vedúceho spravodajcu, ktorý bude koordinovať takúto spoluprácu.

(20) Spravodajský členský štát by mal zaslať návrh správ o posúdení na základe svojich hodnotení účinných látok EÚBP. Návrhy hodnotiacich správ by mal prezrieť EÚBP pred tým, ako sa predložia Komisii.

(21) V prípade jasnej nerovnováhy v právomociach, ktoré má členský štát ako spravodajca pri hodnotení a posudzovaní, mala by existovať možnosť nahradiť členský štát pôvodne určený ako spravodajský pre konkrétnu účinnú látku iným členským štátom.

(22) S cieľom zabezpečiť vlastné zdroje pre túto etapu pracovného programu, mal by sa členskému štátu zaplatiť poplatok za spracovanie a hodnotenie dokumentácií a návrhov hodnotiacich správ.

(23) Uskutočnili sa konzultácie s EÚBP o navrhovaných opatreniach.

▼B

(24) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET A ROZSAH, DEFINÍCIE A URČENÝ ORGÁN ČLENSKÉHO ŠTÁTU

Článok 1

Predmet a rozsah

1. Týmto nariadením sa ustanovujú:

a) ďalšie podrobné pravidlá na vykonanie štvrtej etapy pracovného programu, ktorý sa uvádza v druhom pododseku článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS („pracovný program“) so zreteľom na pokračujúce hodnotenie účinných látok oznámených v nariadení (ES) č. 1112/2002;

b) pravidlá pre účinné látky, ktoré boli na trhu pred 1. májom 2004 v Českej republike, Estónsku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, Maďarsku, na Malte, v Poľsku, Slovinsku a na Slovensku a ktoré nie sú zahrnuté v etapách 1 až 3 pracovného programu a na ktoré sa nevzťahuje nariadenie (ES) č. 1112/2002.

2. Článok 6 ods. 2 a 3 a druhý pododsek článku 6 ods. 4 smernice 91/414/EHS sa neuplatňuje pri účinných látkach uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu, až kým postupy ustanovené v tomto nariadení so zreteľom na také látky nebudu ukončené.

3. Toto nariadenie sa bude uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté:

a) preskúmanie vykonávané členskými štátmi účinných látok uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu predovšetkým podľa obnovení povolení v súlade s článkom 4 ods. 4 smernice 91/414/EHS;

b) preskúmanie vykonávané Komisiou v súlade s článkom 5 ods. 5 smernice 91/414/EHS;

c) posúdenia uskutočnené podľa smernice 79/117/EHS.

Článok 2

Definície

Na účely tohto nariadenia sa budú uplatňovať definície stanovené v článku 2 smernice 91/414/EHS a článku 2 nariadenia (ES) č. 1112/2002.

Uplatňovať sa budú aj tieto definície:

a) „Oznamovateľ“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá predložila oznámenie v súlade s:

i) nariadením (ES) č. 1112/2002, uvedenú v prílohe II k tomuto nariadeniu, alebo

▼B

ii) článkom 4 tohto nariadenia.

b) „Spravodajský členský štát“ znamená spravodajský členský štát pre účinnú látku stanovenú v prílohe I.

c) „Súhrnná dokumentácia“ znamená dokumentáciu obsahujúcu informácie požadované podľa článku 10 ods. 2, kde sa uvádzajú súhrnné výsledky testov a štúdií, na ktoré sa odvoláva daný odsek.

d) „Úplná dokumentácia“ znamená dokumentáciu obsahujúcu informácie požadované podľa článku 10 ods. 3, kde sa celkovo uvádzajú všetky výsledky testov a štúdií, na ktoré sa odvoláva súhrnná dokumentácia.

Článok 3

Určený orgán členského štátu

1. Každý členský štát určí orgán alebo orgány na vykonávanie povinností členského štátu, ako sú definované v tomto nariadení.

2. Štátne orgány uvedené v prílohe III budú spolupracovať a zabezpečovať všetky potrebné kontakty s oznamovateľmi, inými členskými štátmi, Komisiou a Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (EÚBP) v súlade s týmto nariadením.

Každý členský štát poskytne podrobné údaje týkajúce sa určeného koordinačného štátneho orgánu Komisii, EÚBP a určenému koordinačnému štátnemu orgánu každého členského štátu a bude ich informovať o všetkých úpravách v súvislosti s nimi.

KAPITOLA II

OZNÁMENIA VÝROBCOV ÚČINNÝCH LÁTOK V NOVÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

Článok 4

Oznámenia výrobcov v nových členských štátoch

1. Každý výrobca v novom členskom štáte, ktorý sa uvádza v článku 1 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia, ktorý chce zabezpečiť zaradenie do prílohy I smernice 91/414/EHS účinnej látky uvedenej v prílohe I k tomuto nariadeniu, oznámi podrobné údaje uvedené v prílohe V k tomuto nariadeniu Komisii, ďalším oznamovateľom pre danú látku a spravodajskému členskému štátu najneskôr do troch mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Každý výrobca, ktorý podáva oznámenie podľa ods. 1, si vykoná povinnosti výrobcov alebo oznamovateľov stanovené v tomto nariadení pre oznamovanú účinnú látku.

▼B

3. Kde výrobca v novom členskom štáte nepredložil oznámenie pre účinnú látku uvedenú v prílohe I k tomuto nariadeniu v súlade s odsekom 1, bude mu umožnené len zúčastniť sa pracovného programu kolektívne s jedným alebo viacerými oznamovateľmi pre účinnú látku vrátane členského štátu, ktorý oznámenie podal v súlade s ods. 4 tohto článku.

4. Kde nebolo prijaté žiadne oznámenie pre účinnú látku uvedenú v prílohe 1 k tomuto nariadeniu, nový členský štát môže oznámiť svoj záujem o podporovanie zaradenia danej účinnej látky do prílohy I smernice 91/414/EHS tým, že doručí oznámenie Komisii a spravodajskému členskému štátu.

Také oznámenie musí byť predložené čím skôr a najneskôr tri mesiace od dátumu, kedy Komisia informovala členské štáty, že pre danú účinnú látku nebolo predložené žiadne oznámenie.

Členský štát, ktorý prekladá takéto oznámenie sa potom bude považovať za výrobcu na účely hodnotenia príslušnej účinnej látky.

5. Komisia rozhodne, podľa ustanovení v štvrtom pododseku článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS, o nezaradení do prílohy I danej smernice účinných látok uvedených v prílohe 1 k tomuto nariadeniu, pre ktoré nebolo predložené žiadne oznámenie v súlade s ods. 1 a 4 tohto článku. V rozhodnutí budú uvedené dôvody pre nezaradenie do prílohy.

Členské štáty odoberú povolenia pre prostriedky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú takúto látku v rámci obdobia stanoveného v rozhodnutí.

KAPITOLA III

PODMIENKY NA PREDKLADANIE DOKUMENTÁCIE NA OZNÁMENIE ÚČINNÝCH LÁTOK A PREDKLADANIE INFORMÁCIÍ TRETÍMI STRANAMI

Článok 5

Predkladanie dokumentácie viac ako jedným oznamovateľom

1. Kde pre ktorúkoľvek účinnú látku uvedenú v prílohe I existuje viac ako jeden oznamovateľ, príslušní oznamovatelia uskutočnia všetky potrebné kroky na kolektívne predloženie dokumentácie pre oznámenie takejto látky.

V prípade, keď dokumentáciu nepredkladajú všetci takíto oznamovatelia, dokumentácia bude obsahovať podrobné informácie o vynaloženom úsilí a dôvodoch, prečo sa niektorí oznamovatelia nezúčastnili na predkladaní dokumentácie.

2. Kde bola účinná látka oznámená viac ako jedným oznamovateľom, príslušní oznamovatelia poskytnú pre každú štúdiu, ktorá si vyžaduje stavovce, podrobné informácie o uskutočnených pokusoch, aby nedochádzalo k duplicite testov, a v potrebných prípadoch poskytnú dôvody na uskutočnenie duplicitnej štúdie.

▼B

Článok 6

Predkladanie dokumentácie spravodajskému členskému štátu

1. Oznamovateľ predloží dokumentáciu pre účinnú látku („dokumentácia“) spravodajskému členskému štátu.

2. Dokumentácia bude pozostávať z týchto častí:

a) kópia oznámenia; v prípade kolektívneho oznámenia uskutočneného viac ako jedným výrobcom, ako sa uvádza v článku 5 ods. 1, bude dokumentácia obsahovať:

   i) kópiu oznámení podaných v súlade s článkom 4 alebo 5 nariadenia (ES) č. 1112/2002 alebo článkom 4 tohto nariadenia;

   ii) meno osoby, ktorú príslušní výrobcovia určili za zodpovednú osobu pre kolektívne oznámenie a ktorá bude vystupovať ako kontaktná osoba počas prebiehajúceho postupu;

b) obmedzený rozsah ukážkových použití účinnej látky, vo vzťahu ku ktorým údaje predložené oznamovateľom v dokumentácii ukážu, že pre jednu alebo viac príprav môžu byť splnené podmienky stanovené v článku 5 smernice 91/414/EHS na zaradenie účinnej látky do prílohy I danej smernice.

3. Ak spravodajský členský štát vyžaduje podľa ustanovení článku 20 ods. 2, aby bola aktualizovaná súhrnná dokumentácia daná do obehu, alebo v príslušných prípadoch aktualizovaná úplná dokumentácia alebo jej časti, oznamovateľ tak urobí najneskôr mesiac po dátume prijatia takejto požiadavky.

Článok 7

Dokumentácia pre účinné látky predložená podľa smernice 98/8/ES

Ak bola účinná látka oznámená podľa smernice 98/8/ES, oznamovateľ môže predložiť na základe výnimky z článkov 5 a 6:

a) kópiu dokumentácie predloženej podľa smernice 98/8/ES;

b) akékoľvek dodatočné informácie uvedené v prílohe II a III k smernici 91/414/EHS, ktoré sú potrebné na odôvodnenie zaradenia účinnej látky do prílohy I danej smernice s odvolaním sa na použitia, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti danej smernice.

Článok 8

Dokumentácie pre účinné látky predložené podľa nariadenia (ES) č. 1490/2002

Ak bola dokumentácia predložená podľa nariadenia (ES) č. 1490/2002, osoba, ktorá dokumentáciu predložila, spoločne s ďalšou dokumentáciou predloženou podľa tohto nariadenia môže predložiť:

a) odkaz na dokumentáciu predloženú podľa nariadenia (ES) č. 1490/2002;

▼B

b) akékoľvek doplnkové informácie uvedené v prílohách II a III k smernici 91/414/EHS, ktoré sú potrebné na odôvodnenie zaradenia účinnej látky z prílohy I k danej smernice s odvolaním sa na použitia, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti danej smernice.

Článok 9

Špecifické podmienky pre predkladanie dokumentácie pre účinné látky, ktoré sú uvedené v časti A v prílohe I

1. Ak sa dokumentácia týka účinnej látky uvedenej v časti A v prílohe I, popri informáciách požadovaných podľa článku 5 a článku 6 ods. 2 predloží oznamovateľ tieto informácie týkajúce sa účinnej látky a prípravku na ochranu rastlín (podľa potreby):

a) všetky dostupné informácie o možných rizikách pre zdravie ľudí a zvierat a životné prostredie vrátane tých, ktoré sú dostupné zo štúdia literatúry a ktoré označujú preštudované databázy a termíny použité pri ich prehľadávaní;

b) dostupné správy o posúdení z ktorejkoľvek krajiny OECD;

c) pre akékoľvek prebiehajúce testy a štúdie, ktoré nie sú úplne ukončené, informácie o týchto testoch a štúdiách a plánovaný dátum ich ukončenia.

2. Dokumentácia bude fyzicky obsahovať správy z jednotlivých testov a štúdií obsahujúce všetky informácie uvedené v ods. 1.

3. Každý členský štát upresní počet kópií v dokumentácii, ktorú má predložiť oznamovateľ, keď vystupuje ako spravodajca a keď prijíma kópie podľa článku 20 ods. 2.

Formát dokumentácie bude zohľadňovať odporúčania vydané v súlade s postupmi uvedenými v článku 19 smernice 91/414/EHS.

Článok 10

Špecifické podmienky pre predkladanie dokumentácie pre účinné látky, ktoré sa uvádzajú v častiach B až G v prílohe I

1. Kde sa dokumentácia týka účinnej látky uvedenej v časti B až G v prílohe I, oznamovateľ predloží dokumentáciu a súhrnnú dokumentáciu.

2. Oznamovateľ/oznamovatelia zaradia do súhrnnej dokumentácie:

a) informácie požadované podľa článku 5 a článku 6 ods. 2 tohto nariadenia;

b) pre každý bod prílohy II (časť A alebo časť B, podľa potreby) k smernici 91/414/EHS a pre každý bod prílohy III (časť A alebo časť B, podľa potreby) danej smernice, súhrn a výsledky testov a štúdií a meno osoby alebo inštitútu, ktorý uskutočnili tieto testy a štúdie;

▼B

c) kontrolný zoznam, ktorý vyplní oznamovateľ a ktorý dokazuje, že dokumentácia je kompletná v súlade s článkom 18 tohto nariadenia.

Testy a štúdie, ako sa uvádza v ods. 2 písm. b) tohto článku, budú tie, ktoré sa v ťahujú na posudzovanie kritérií uvedených v článku 5 smernice 91/414/EHS pre jednu alebo viac príprav pre použitia so zreteľom na skutočnosť, že neuvedené údaje v dokumentácii v súvislosti s informáciami požadovanými podľa prílohy II smernice 91/414/EHS, ktoré sú založené na navrhovanom obmedzenom rozsahu ukážkových použití účinných látok, môžu viesť k obmedzeniam pri zaradení do prílohy I smernice 91/414/EHS.

3. Úplná dokumentácia bude fyzicky obsahovať správy z jednotlivých testov a štúdií týkajúce sa všetkých informácií uvedených v písm. b) a druhom pododseku ods. 2.

4. Každý členský štát upresní počet kópií a formát súhrnnej a úplnej dokumentácie, ktorú majú oznamovatelia predložiť.

Pri definovaní formátu súhrnnej a úplnej dokumentácie budú členské štáty brať do úvahy odporúčania vydané v súlade s postupmi uvedenými v článku 19 smernice 91/414/EHS.

Článok 11

Predkladanie informácií tretími stranami

Akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá chce predložiť príslušné informácie, ktoré môžu prispieť k posúdeniu účinnej látky uvedenej v prílohe I, predovšetkým so zreteľom na nebezpečné účinky danej látky alebo jej rezíduí na zdravie ľudí a zvierat a na životné prostredie, môže tak urobiť v príslušnom časovom obmedzení stanovenom v článku 12.

Takéto informácie sa predložia spravodajskému členskému štátu a EÚBP. Ak to bude spravodajský členský štát požadovať, takáto osoba predloží informácie ďalším členským štátom najneskôr do jedného mesiaca od prijatia takejto požiadavky.

Článok 12

Časové obmedzenia na predkladanie dokumentácie

Oznamovateľ/oznamovatelia predložia dokumentáciu príslušnému spravodajskému členskému štátu najneskôr do:

a) 30. júna 2005 pre účinné látky uvedené v časti A v prílohe I;

b) 30. novembra 2005 pre účinné látky uvedené v častiach B až G v prílohe I.

▼B

Článok 13

Nepredkladanie dokumentácie

1. Kde oznamovateľ nepredloží dokumentáciu alebo jej časť v rámci príslušnej časovej lehoty stanovenej v článku 12, spravodajský členský štát bude o tom informovať Komisiu a EÚBP do dvoch mesiacov od dátumu skončenia časovej lehoty a uvedie všetky odôvodnenia pre oneskorenia, ktoré poskytne oznamovateľ.

2. Na základe informácií predložených spravodajským členským štátom v súlade s odsekom 1 Komisia stanoví, či oznamovateľ preukázal, že oneskorenie v predkladaní dokumentácie bolo spôsobené vyššou mocou.

V takom prípade Komisia stanoví novú časovú lehotu pre predloženia dokumentácie, ktorá bude spĺňať príslušné požiadavky z článkov 5, 6, 9 a 10 tohto nariadenia v súlade s postupom uvedeným v článku 19 smernice 91/414/EHS.

3. Komisia rozhodne, ako ustanovuje štvrtý pododsek článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS, o nezaradení do prílohy I k danej smernici účinnej látky, pre ktorú nebola predložená žiadna dokumentácia v rámci časového obmedzenia upraveného v článku 12 tohto nariadenia alebo v druhom pododseku ods. 2 tohto článku. V rozhodnutí sa budú uvádzať dôvody pre nezaradenie.

Členské štáty odoberú povolenia pre prostriedky na ochranu rastlín, ktoré budú obsahovať takéto účinné látky v rámci lehoty predpísaného v rozhodnutí.

Článok 14

Výmena alebo odvolanie oznamovateľa

1. Ak sa oznamovateľ rozhodne ukončiť svoju účasť na pracovnom programe pre účinné látky, o svojom rozhodnutí by mal okamžite informovať spravodajský členský štát, Komisiu, EÚBP a všetkých ostatných oznamovateľov príslušných účinných látok a podať dôvody.

V prípadoch, keď oznamovateľ ukončí svoju účasť, alebo si nesplní povinnosti stanovené v tomto nariadení, postupy uvedené v článkoch 15 až 24 sa v prípade ich dokumentácie ukončia.

2. Ak oznamovateľ súhlasí s ďalším výrobcom, ktorý má oznamovateľa nahradiť s cieľom pokračujúcej účasti na pracovnom programe podľa tohto nariadenia, oznamovateľ a tento ďalší výrobca informujú spravodajský členský štát, Komisiu, EÚBP spoločným vyhlásením, v ktorom súhlasia, že tento ďalší výrobca nahradí pôvodného oznamovateľa a bude si plniť povinnosti oznamovateľa podľa ustanovení príslušných článkov 4, 5, 6, 9, 10, 12 a 24. Zabezpečia, aby boli ostatní oznamovatelia príslušnej látky o tom informovaní súčasne.

Ďalší výrobca je v tomto prípade zodpovedný spolu s pôvodným oznamovateľom za akékoľvek poplatky, ktoré ešte bude treba uhradiť v súvislosti so žiadosťou oznamovateľa v režime, ktorý ustanovujú členské štáty podľa článku 30.

▼B

3. Ak všetci oznamovatelia účinnej látky ukončia svoju účasť na pracovnom programe, členský štát sa môže rozhodnúť, že bude plniť úlohu oznamovateľa na účely pokračujúcej účasti na pracovnom programe.

Ktorýkoľvek členský štát, ktorý chce pôsobiť ako oznamovateľ, informuje spravodajský členský štát, Komisiu a EÚBP najneskôr do jedného mesiaca odo dňa získania informácie o tom, že všetci oznamovatelia sa rozhodli ukončiť svoju účasť, a nahradí pôvodného oznamovateľa pri plnení oznamovateľových úloh podľa príslušných ustanovení článkov 4, 5, 6, 9, 10, 12 a 24.

4. Všetky poskytnuté informácie zostanú k dispozícii spravodajskému členskému štátu, Komisii a EÚBP.

KAPITOLA IV

HODNOTENIE DOKUMENTÁCIE

Článok 15

Všeobecné podmienky pre hodnotenie dokumentácie

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 18, spravodajský členský štát hodnotí všetku poskytnutú dokumentáciu.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 7 smernice 91/414/EHS, spravodajský členský štát neprijme počas hodnotenia nové predložené štúdie okrem tých, ktoré sú ustanovené v článku 9 ods. 1 písm. c) tohto nariadenia.

Spravodajský členský štát však môže požadovať od oznamovateľa, aby poskytol ďalšie údaje, ktoré sú potrebné na objasnenie dokumentácie. Ak sa tak rozhodne, spravodajský členský štát stanoví lehotu, do ktorej treba informácie poskytnúť. Stanovená lehota neovplyvní lehotu, dokedy má spravodajský členský štát poskytnúť EÚBP návrh správy o posúdení podľa článku 21 ods. 1 a článku 22 ods. 1.

3. Od začiatku hodnotenia dokumentácie môže spravodajský členský štát:

a) konzultovať s odborníkmi z EÚBP;

b) požadovať dodatočné technické alebo vedecké informácie od iných členských štátov, ktoré im pomôžu pri tvorbe hodnotenia.

4. Oznamovatelia môžu žiadať o špecifické rady od spravodajského členského štátu.

Článok 16

Spolupráca medzi členskými štátmi

1. Spravodajský členský štát spolupracuje pri hodnotení v rámci každej skupiny ustanovenej v prílohe I a organizuje spoluprácu čo najúčinnejším a najvhodnejším spôsobom.

▼B

2. Spravodajský členský štát, ktorý je v rámci každej skupiny v prílohe I identifikovaný ako „vedúci spravodajca“, prevezme vedenie pri organizovaní takejto spolupráce a pri organizovaní poskytovania rád pre oznamovateľov, v prípadoch týkajúcich sa záležitostí verejného záujmu pre ostatné príslušné členské štáty.

Článok 17

Špecifiké podmienky pre hodnotenia účinných látok v časti A k prílohe I

Kde je to možné a keď nie je ovplyvnená lehota pre podanie návrhu správy o posúdení tak, ako je to uvedené v článku 21 ods. 1, spravodajský členský štát zhodnotí ďalšie informácie určené v článku 9 ods. 1 písm. c), ktoré následne poskytne oznamovateľ.

Článok 18

Kontrola úplnosti dokumentácie týkajúcej sa látok uvedených v častiach B až G v prílohe I

1. Spravodajský členský štát zhodnotí kontrolné zoznamy poskytnuté oznamovateľmi v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. c).

2. Spravodajský členský štát najneskôr do troch mesiacov od prijatia všetkých dokumentácií týkajúcich sa účinnej látky podá správu Komisii o úplnosti dokumentácií.

3. Pre tie účinné látky, pri ktorých sa za úplnú považuje jedna alebo viacero dokumentácií, vykonáva spravodajský členský štát hodnotenie podľa článkov 15 a 19, pokiaľ Komisia neinformuje spravodajský členský štát do dvoch mesiacov odo dňa prijatia správy spravodajského členského štátu o úplnosti, že dokumentáciu nepovažuje za úplnú.

4. Pre tie účinné látky, pri ktorých spravodajský členský štát alebo Komisia zistí, že žiadna dokumentácia nie je úplná podľa článkov 5, 6 a 10, do troch mesiacov od prijatia správy spravodajského členského štátu o úplnosti ju Komisia predloží Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

V súlade s postupom uvedeným v článku 19 smernice 91/414/EHS sa rozhoduje, či je dokumentácia úplná v zmysle článkov 5, 6 a 10.

5. Na základe článku 8 ods. 2 štvrtý pododsek smernice 91/414/EHS Komisia rozhoduje o tom, že sa účinné látky nezaradia do prílohy I k smernici 91/414/EHS, ak k nim nebola poskytnutá úplná dokumentácia v rámci lehoty stanovenej v článku 12 tohto nariadenia alebo článku 13 ods. 2 druhý pododsek.

▼B

Článok 19

Špecifické podmienky pre hodnotenia dokumentácií pre látky uvedené v časti B až G v prílohe I

1. V prípadoch, keď účinné látky uvedené v časti D v prílohe I k tomuto nariadeniu boli hodnotené na základe smernice 98/8/ES, takéto hodnotenia by sa mali vziať do úvahy v prípadoch, ak sú relevantné, na účely tohto nariadenia.

2. V prípadoch, keď sa účinné látky hodnotili v rámci predošlej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS, hodnotenia sa budú brať do úvahy, ak sú relevantné, na účely tohto nariadenia.

3. Spravodajský členský štát zhodnotí a vytvorí správu len o tých účinných látkach, u ktorých sa aspoň jedna dokumentácia považuje za úplnú v súlade s článkami 5, 6 a 10. V prípadoch dokumentácií pre tie isté účinné látky, ktoré boli označené za neúplné, treba skontrolovať, či sú identita a nečistoty účinných látok v dokumentácii porovnateľné s identitou a nečistotami v dokumentácii, ktorá je označená ako úplná. Svoje stanovisko v tomto ohľade uvedie v návrhu správy o posúdení.

Spravodajský členský štát berie do úvahy informácie o možných nebezpečných dosahoch, ktoré sú k dispozícii v ďalšej dokumentácii, ktorú mohol predložiť ktorýkoľvek oznamovateľ alebo tretia strana v súlade s článkom 11.

Článok 20

Všeobecné podmienky pre návrhy správy o posúdení

1. Návrh správy o posúdení sa predkladá pokiaľ možno vo formáte, ktorý sa odporúča v súlade s postupom uvedeným v článku 19 smernice 91/414/EHS.

2. Spravodajský členský štát požiada oznamovateľov, aby predložili aktualizovanú verziu súhrnnej dokumentácie EÚBP ostatným členským štátom a na žiadosť aj Komisii v tom istom čase, ako je návrh správy o posúdení spravodajcu zaslaný EÚBP.

Členské štáty, Komisia alebo EÚBP môžu požiadať prostredníctvom spravodajského členského štátu, aby im oznamovatelia zaslali aj aktualizovanú úplnú verziu dokumentácie alebo jej časti. Oznamovateľ poskytne takúto aktualizovanú dokumentáciu ku dňu, ktorý je uvedený v žiadosti.

Článok 21

Špecifické podmienky pre návrh správ o posúdení a odporúčania pre Komisiu týkajúce sa účinných látok v časti A v prílohe I

1. Spravodajský členský štát zasiela návrh správy o posúdení EÚBP v čo najkratšej lehote a najneskôr 12 mesiacov od vypršania časovej lehoty uvedenej v článku 12 písm. a).

▼B

2. Spravodajský členský štát zahrnie do návrhu hodnotiacej správy odkaz pre každý test alebo štúdiu týkajúci sa všetkých bodov v prílohe II (časť A a časť B podľa potreby) k smernici 91/414/EHS a pre každý bod v prílohe III (časť A a časť B podľa potreby) k tejto smernici, na ktorej je založené posúdenie.

Odkaz je vo forme zoznamu správ testov a štúdií, kde sa uvádza názov, autor(-i), dátum správy z testu alebo štúdie a dátum uverejnenia, norma, na základe ktorej sa vykonala štúdia, držiteľovo meno a v prípade potreby nárok, ktorý si uplatňuje držiteľ alebo oznamovateľ na ochranu údajov.

3. Zároveň spravodajský členský štát zašle svoju správu o posúdení EÚBP tak, ako je uvedené v odseku 1, a navrhne Komisii tieto odporúčania:

a) buď zaradiť účinnú látku do zoznamu I k smernici 91/414/EHS, kde sa uvádzajú podľa potreby navrhované podmienky na zaradenie, takéto podmienky:

   i) môžu obsahovať časovú lehotu na takéto zaradenie;

   ii) stanovujú, či sa požadujú nejaké ďalšie informácie, či sa takéto ďalšie informácie začleňujú do testov a štúdií uvádzaných v článku 9 ods. 1 písm. c) tohto nariadenia, ak áno, možný časový harmonogram pre poskytnutie tejto informácie;

   alebo

b) nezaradiť účinnú látku do prílohy I k smernici 91/414/EHS s tým, že sa uvedú navrhované dôvody pre jej nezaradenie.

4. Navyše k podmienkam na zaradenie navrhnutým v odseku 2 písm. a) tohto článku môže spravodajský členský štát uviesť, ak to zistil, že pre navrhované obmedzené množstvá reprezentatívnych použití spomínaných v dokumentácii chýbajú akékoľvek informácie z dokumentácie, ktoré môže požadovať členský štát ako overujúce informácie pri udeľovaní povolení na základe článku 4 smernice 91/414/EHS pre prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú účinné látky.

Článok 22

Špecifické podmienky pre návrhy hodnotiacich správ a odporúčania pre Komisiu pre účinné látky uvedené v častiach B až G v prílohe I

1. Spravodajský členský štát zašle návrh hodnotiacej správy pre EÚBP v čo najkratšej časovej lehote a najneskôr do 12 mesiacov, odkedy bola dokumentácia označená za úplnú v súlade s článkom 18 ods. 2.

2. Spravodajský členský štát zahrnie do návrhu hodnotiacej správy odkaz pre každý test alebo štúdiu týkajúci sa všetkých bodov v prílohe II (časť A a časť B podľa potreby) k smernici 91/414/EHS a pre každý bod v prílohe III (časť A a časť B podľa potreby) k tejto smernici, na ktorej je založené hodnotenie.

▼B

Odkaz je vo forme zoznamu správ testov a štúdií, kde sa uvádza názov, autor(-i), dátum správy z testu alebo štúdie a dátum uverejnenia, norma, na základe ktorej sa vykonala štúdia, držiteľove meno a v prípade potreby nárok, ktorý si uplatňuje držiteľ alebo oznamovateľ na ochranu údajov.

3. Zároveň spravodajský členský štát zašle svoju hodnotiacu správu EÚBP tak, ako je uvedené v odseku 1, a navrhne Komisii tieto odporúčania:

a) zaradiť účinnú látku do prílohy I k smernici 91/414/EHS, kde sa uvádzajú dôvody na jej zaradenie;

b) alebo nezaradiť účinnú látku do prílohy I k smernici 91/414/EHS, kde sa uvádzajú dôvody na jej nezaradenie.

Článok 23

Výmena spravodajského členského štátu

1. Spravodajský členský štát informuje Komisiu a EÚBP hneď, ako je jasné, že nebude schopný dodržať časové limity stanovené v článkoch 21 ods. 1 a 22 ods. 1 na predloženie návrhu správy o posúdení pre EÚBP a uvedie dôvody oneskorenia.

2. Môže sa rozhodnúť o výmene spravodajského členského štátu v prípade konkrétnej účinnej látky za iný členský štát, kde:

a) sa počas posudzovania a hodnotenia podľa ustanovenia v článkoch 15, 16, 17 a 19 stáva jasné, že existuje nerovnávaha medzi znášanou zodpovednosťou a prácou, ktorú treba vykonať alebo ktorú skutočne vykonali členské štáty v úlohe spravodajcov, alebo

b) je jasné, že členský štát nie je schopný splniť svoje povinnosti na základe tohto nariadenia.

O takejto výmene sa rozhoduje v súlade s postupmi stanovenými v článku 19 smernice 91/414/EHS.

3. V prípade, keď sa rozhodlo o výmene spravodajského členského štátu, pôvodný členský štát okamžite po prijatí takéhoto rozhodnutia informuje príslušných oznamovateľov a odovzdáva novovymenovanému spravodajskému členskému štátu všetku korešpondenciu a informácie, ktoré dostal ako spravodajský členský štát pre príslušnú účinnú látku.

Pôvodný členský štát vráti oznamovateľovi časť poplatku uvedeného v článku 30, ktorá sa nevyužila. Novovymenovaný spravodajský členský štát môže požadovať platbu ďalšieho poplatku v súlade s článkom 30.

▼M2

Článok 24

Doručenie návrhu hodnotiacej správy a prístup k nemu

1. Po doručení aktualizovaného súhrnného dokumentačného súboru údajov a návrhu hodnotiacej správy uvedeného v článku 21 ods. 1 alebo v článku 22 ods. 1 EFSA do 30 dní potvrdí spravodajskému členskému štátu doručenie tejto správy.

Vo výnimočných prípadoch, keď návrh hodnotiacej správy jasne nespĺňa požiadavky týkajúce sa formátu odporúčaného Komisiou, sa Komisia s EFSA a spravodajským členským štátom dohodne na lehote na opätovné predloženie zmenenej a doplnenej správy. Táto lehota nepresiahne dva mesiace.

2. EFSA bezodkladne predloží návrh hodnotiacej správy Komisii, iným členským štátom a oznamovateľom a stanoví lehotu v trvaní najviac dvoch mesiacov na predloženie pripomienok týchto členských štátov a oznamovateľov.

Prijaté pripomienky vrátane dostupných pripomienok zo strany EFSA zhromaždí a zašle ich Komisii, členským štátom a oznamovateľom.

3. EFSA na osobitné požiadanie dá k dispozícii alebo má k dispozícii pre kohokoľvek tieto informácie:

a) návrh hodnotiacej správy okrem jej súčastí, ktoré boli akceptované ako dôverné v súlade s článkom 14 smernice 91/414/EHS;

b) zoznam akýchkoľvek údajov potrebných na posúdenie možného zaradenia účinnej látky do prílohy I k uvedenej smernici, ako ich finalizoval EFSA, ak bol takýto zoznam finalizovaný.

Článok 24a

Vyhodnotenie návrhu hodnotiacej správy

Komisia bezodkladne preskúma návrh hodnotiacej správy a odporúčanie spravodajského členského štátu a pripomienky iných členských štátov, EFSA a oznamovateľov v súlade s článkom 24 ods. 2.

Článok 24b

Účinné látky, v prípade ktorých existujú jasné indikácie, že nemajú žiadne škodlivé účinky

Ak existujú jasné indikácie, že možno očakávať, že účinná látka nemá žiadne škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, alebo na podzemnú vodu a ani žiadny neprijateľný vplyv na životné prostredie, ako sa stanovuje v prílohe VI, uplatňuje sa článok 25 ods. 1 písm. a) a článok 25 ods. 2 písm. a).

▼M2

Článok 24c

Porada s EFSA

1. Tam, kde sa neuplatňuje článok 24b, môže Komisia kedykoľvek počas hodnotenia požiadať EFSA o vykonanie preskúmania úplného návrhu hodnotiacej správy spôsobom *peer review* alebo o to, aby sa zameral na špecifické body vrátane bodov súvisiacich s kritériami stanovenými v prílohe VII. EFSA zorganizuje poradu s odborníkmi z členských štátov vrátane spravodajského členského štátu.

Ak Komisia požiada EFSA o vykonanie úplného preskúmania spôsobom *peer review*, EFSA predloží svoje závery najneskôr do šiestich mesiacov od podania tejto žiadosti. Ak Komisia nepožiada o vykonanie úplného preskúmania spôsobom *peer review*, ale iba o závery týkajúce sa špecifických bodov, táto lehota sa skráti na tri mesiace. Závery nesmú byť v žiadnom prípade predložené neskôr ako 30. septembra 2008.

2. Ak sú počas preskúmavania spôsobom peer review jasné indikácie, že možno očakávať, že účinná látka má škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, alebo na podzemnú vodu, ako sa stanovuje v prílohe VII, EFSA informuje Komisiu.

Komisia môže prijať rozhodnutie podľa článku 24f.

3. Komisia a EFSA sa dohodnú na programe predkladania záverov, aby tak uľahčili plánovanie práce. Komisia a EFSA sa dohodnú na formáte, v ktorom sa závery EFSA predložia.

Článok 24d

Predkladanie ďalších informácií po predložení hodnotiacej správy úradu EFSA

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 7 smernice, predkladanie nových štúdií sa neakceptuje.

2. Ak je EFSA toho názoru, že na splnenie požiadavky Komisie podľa článku 24c sú potrebné ďalšie informácie od oznamovateľa, spravodajský členský štát požiada o takéto informácie. Takéto žiadosti sa podávajú explicitne a písomne, pričom sa určí lehota na predloženie v trvaní jedného mesiaca. Netýkajú sa predkladania nových štúdií. Spravodajský členský štát písomne informuje Komisiu a EFSA o takýchto žiadostiach.

Spravodajský členský štát takéto informácie vyhodnotí do jedného mesiaca po ich doručení a svoje hodnotenie zašle EFSA.

3. Informácie, ktoré oznamovateľ predložil, ale ktoré neboli vyžiadané alebo ktoré neboli predložené do konca lehoty uvedenej v odseku 2, sa nevezmú do úvahy, ak neboli predložené v súlade s článkom 7 smernice 91/414/EHS.

▼M2

Ak spravodajský členský štát podľa odseku 1 alebo prvého pododseku tohto odseku odmietne vziať do úvahy štúdie alebo informácie prijaté od oznamovateľa, informuje Komisiu a EFSA a uvedie dôvody takéhoto odmietnutia.

Článok 24e

Odstúpenie zo strany oznamovateľa

Tam, kde sa neuplatňuje článok 24b, môže oznamovateľ odstúpiť od svojej podpory zaradenia účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS do dvoch mesiacov od doručenia návrhu hodnotiacej správy uvedenej v článku 24 ods. 2.

Článok 24f

Účinná látka, v prípade ktorej existujú jasné indikácie škodlivých účinkov

Ak existujú jasné indikácie, že možno očakávať, že účinná látka má škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, alebo na podzemnú vodu, ako sa stanovuje v prílohe VII, Komisia prijme rozhodnutie o nezaradení účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. a) a článkom 25 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia.

▼B

KAPITOLA V

PREDLOŽENIE NÁVRHU SMERNICE ALEBO NÁVRHU ROZHODNUTIA TÝKAJÚCICH SA ÚČINNÝCH LÁTOK A FINALIZOVANEJ SPRÁVY O PRESKÚMANÍ

▼M2

Článok 25

Predloženie návrhu smernice alebo návrhu rozhodnutia

1. Komisia predloží výboru návrh revíznej správy najneskôr šesť mesiacov po:

a) doručení návrhu hodnotiacej správy, ak sa uplatňuje článok 24b alebo 24f;

b) doručení záverov prijatých zo strany EFSA, ak sa uplatňuje článok 24c;

c) doručení písomného odstúpenia od podpory oznamovateľa, ak sa uplatňuje článok 24e.

2. Spolu s návrhom revíznej správy Komisia predloží výboru:

a) návrh smernice, ktorou sa účinná látka zaraďuje do prílohy I k smernici 91/414/EHS, kde sa prípadne stanovujú podmienky takéhoto zaradenia vrátane časovej lehoty, alebo

▼M2

b) návrh rozhodnutia určeného členským štátom, ktorým sa členské štáty žiadajú, aby v lehote šiestich mesiacov odobrali povolenia udelené pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce účinnú látku podľa článku 8 ods. 2 štvrtého pododseku smernice 91/414/EHS, ktorým sa spomenutá účinná látka nezaraďuje do prílohy I k smernici 91/414/EHS, pričom sa uvádzajú dôvody jej nezaradenia.

Smernica alebo rozhodnutie sa prijme v súlade s postupom ustanoveným v článku 19 ods. 2 smernice 91/414/EHS.

3. Odchylne od odseku 2 písm. b) môžu členské štáty odobrať povolenia najneskôr 31. decembra 2010 v prípade uvedenom v odseku 1 písm. c), ak Komisia, prípadne po porade s EFSA, nedospela k záveru, že látka spĺňa kritériá prílohy VII. ►M4 Členské štáty však odoberú takéto povolenia najneskôr 31. decembra 2011 v prípade, ak bola žiadosť predložená v súlade so skráteným konaním podľa článkov 14 až 19 nariadenia Komisie (ES) č. 33/2008 ([1]). ◄

Článok 25a

Stanovisko EFSA

Ak sa účinná látka zaradí do prílohy I k smernici 91/414/EHS podľa článku 24b tohto nariadenia, Komisia požiada EFSA o zaujatie stanoviska k návrhu revíznej správy najneskôr do ►M3 31. decembra 2012 ◄. Členské štáty a oznamovatelia spolupracujú s EFSA a s Komisiou.

S cieľom uľahčiť plánovanie práce sa Komisia a EFSA dohodnú na programe na predloženie stanoviska EFSA o návrhu revíznej správy a na formáte, v ktorom sa dané stanovisko predloží.

▼B

Článok 26

Finalizovaná správa o preskúmaní

Závery Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, po vyradení akýchkoľvek častí, ktoré sú v dokumentácii dôverné a označené týmto spôsobom v súlade s článkom 14 smernice 91/414/EHS, by mali byť verejne prístupné.

([1]) Ú. v. EÚ L 15, 18.1.2008, s. 5.

▼B

KAPITOLA VI

POZASTAVENIE ČASOVÝCH LEHÔT, OPATRENIA, KTORÉ MAJÚ PRIJAŤ ČLENSKÉ ŠTÁTY, A DOČASNEJ SPRÁVY O POKROKU

Článok 27

Pozastavenie časových lehôt

V prípadoch, keď ide o účinnú látku uvedenú v prílohe I k tomuto nariadeniu a Komisia predloží návrh na jej úplný zákaz na základe návrhu aktu Rady podľa článku 6 ods. 3 smernice 79/117/EHS, časové lehoty stanovené v tomto nariadení sa pozastavia, zatiaľ čo Rada posudzuje tento návrh.

V prípadoch, keď Rada prijme zmenu a doplnok k prílohe k smernici 79/117/EHS, požadujúc úplný zákaz tejto účinnej látky, postup na základe tohto nariadenia sa pre túto účinnú látku ukončí.

Článok 28

Opatrenia prijaté členskými štátmi

Akýkoľvek členský štát, ktorý na základe informácií v dokumentácii uvedených v článkoch 5 až 10 alebo v návrhu hodnotiacej správy týkajúcej sa účinnej látky uvedenej v článkoch 19 až 22, chce prijať opatrenia na stiahnutie účinnej látky z trhu alebo prísne obmedziť používanie prípravku na ochranu rastlín, ktorá túto účinnú látku obsahuje, informuje o tom v čo najkratšej dobe Komisiu, EÚBP, iné členské štáty a oznamovateľov a uvedie dôvody pre plánované opatrenia.

Článok 29

Dočasná správa o pokroku

Všetky členské štáty predložia Komisii a EÚBP správu o svojom pokroku ohľadom hodnotenia účinných látok, pre ktoré sú spravodajcami. Takáto správa sa podáva do:

a) 30. novembra 2005 pre účinné látky uvedené v časti A v prílohe I;

b) 30. novembra 2006 pre účinné látky uvedené v častiach B až G v prílohe I.

KAPITOLA VII

POPLATKY A INÉ PLATBY

Článok 30

Poplatky

1. Pre účinné látky uvedené v prílohe I môžu členské štáty zaviesť režim, na základe ktorého sú oznamovatelia povinní platiť poplatky alebo iné platby za administratívne vybavenie alebo zhodnotenie dokumentácie.

▼B

Zisk z takýchto poplatkov alebo platieb sa použije výlučne na financovanie tých nákladov, ktoré spôsobil spravodajský členský štát, alebo na financovanie všeobecných aktivít členských štátov, ktoré vyplývajú z ich povinností stanovených v článkoch 15 až 24.

2. Členské štáty stanovia výšku poplatku alebo platieb uvedených v odseku 1 transparentným spôsobom tak, aby neprevýšili reálne náklady na overovanie a administratívne vybavenie dokumentácie alebo všeobecné aktivity členských štátov, ktoré vyplývajú z ich povinností stanovených v článkoch 15 až 24.

Členské štáty však majú stupnicu stanovených výdavkov, ktoré sú založené na priemerných nákladoch pre výpočet celkového poplatku.

3. Poplatok alebo platba sa uhradí v súlade s postupom, ktorý majú stanoviť úrady v jednotlivých členských štátoch uvedených v prílohe IV.

Článok 31

Iné platby, dane, odvody a poplatky

Článok 30 platí bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov na udržanie alebo zavedenie platieb, daní, odvodov alebo poplatkov v rozsahu, ktorý povoľuje právo Spoločenstva ohľadom povolení, umiestnenia na trh, použitia a kontroly účinných látok a prípravkov na ochranu rastlín, okrem poplatku a platby stanovených v danom článku.

KAPITOLA VIII

DOČASNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 32

Dočasné opatrenia

V prípade potreby a v závislosti od individuálneho prípadu môže Komisia prijať vhodné dočasné opatrenia tak, ako sa uvádza v treťom pododseku článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS pre použitia, na ktoré sa poskytli dodatočné technické dôkazy, kde sa ukazuje dôležitá potreba na ďalšie použitie účinnej látky a že neexistuje účinná alternatíva.

Článok 33

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

Zoznam účinných látok (stĺpec A), spravodajské členské štáty (stĺpec B) a oznamujúci výrobcovia (identifikačný kód) (stĺpec C) (*)

ČASŤ A

SKUPINA 1

VEDÚCI SPRAVODAJCA: ÍRSKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Kyselina octová	Nemecko	PAB-SE PUN-DK TEM-DE
Aminokyseliny/kyselina gamma-aminobutýrová	Nemecko	AGR-ES

▼M1

_____

▼B

Uhličitan amónny	Írsko	ABC-GB
Hydrogénuhličitan draselný	Írsko	PPP-FR
Hydrogénuhličitan sodný	Írsko	CLM-NL SLY-FR
Kazeín	Česká republika	
3-Fenyl-2-propenal (Cinnamaldehyde)	Poľsko	
Ethoxychin	Nemecko	XED-FR
Mastné kyseliny/dekánová kyselina	Írsko	PBI-GB
Mastné kyseliny/metylester mastnej kyseliny (CAS 85566-26-3)	Írsko	OLE-BE
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny	Írsko	FBL-DE IAB-ES NEU-DE
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 7740-09-7)	Írsko	DKI-NL
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 10124-65-9)	Írsko	ERO-IT
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 13429-27-1, 2624-31-9, 593-29-3, 143-18-0, 3414-89-9, 38660-45-6, 18080-76-7)	Írsko	DXN-DK
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 18175-44-5, 143-18-0, 3414-89-9)	Írsko	DXN-DK
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 61788-65-6)	Írsko	TBE-ES
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 61790-44-1)	Írsko	VAL-IT

(*) Účinné látky, pre ktoré nie je určený žiaden oznamovateľ v stĺpci C, sú účinné látky v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia.

▼B

(A)	(B)	(C)
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 61790-44-1, 70969-43-6)	Írsko	STG-GB
Mastné kyseliny/draselná soľ mastnej kyseliny (CAS 67701-09-1)	Írsko	CRU-IT
Mastné kyseliny/heptánová kyselina	Írsko	DKI-NL
Mastné kyseliny/kyselina oktánová	Írsko	PBI-GB
Mastné kyseliny/kyselina olejová	Írsko	ALF-ES
Mastné kyseliny/kyselina pelargónová	Írsko	ERO-IT NEU-DE
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina dekánová (CAS 334-48-5)	Írsko	NSC-GB
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina kaprylová (CAS 124-07-2)	Írsko	ADC-DE
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina laurová (CAS 143-07-7)	Írsko	NSC-GB
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina olejová (CAS 112-80-1)	Írsko	NSC-GB
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina olejová (CAS 112-80-1, 1310-58-3)	Írsko	BCS-DE
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina olejová (CAS 142-18-0)	Írsko	SBS-IT
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina olejová (CAS 143-18-0)	Írsko	VIO-GR STG-GB
Mastné kyseliny/draselná soľ – kyselina pelargónová (CAS 112-05-0)	Írsko	NSC-GB
Mastné kyseliny/draselná soľ – talový olej na báze mastnej kyseliny (CAS 61790-12-3)	Írsko	ADC-DE
Mastné kyseliny/talový olej na báze mastných kyselín (CAS 61790-12-3)	Írsko	ACP-FR
Mastné kyseliny/kyselina izomaslová	Poľsko	
Mastné kyseliny/kyselina izoválerová	Poľsko	
Mastné kyseliny/kyselina laurová	Írsko	
Mastné kyseliny/kyselina valérová	Poľsko	
Mastné kyseliny/draseľná soľ prírodných olejových kyselín	Poľsko	
Kyselina mravčia	Nemecko	KIR-NL
Iron pyrophosphate (difosforečnan železný)	Slovinsko	

▼M1

_____

▼B

Milk albumin	Česká republika	

▼B

(A)	(B)	(C)
▼M1 _____		
▼B Močovina (pozri tiež skupinu 6.2.)	Grécko	FOC-GB OMX-GB
▼M1 _____		
▼B Propolis	Poľsko	

SKUPINA 2

Skupina 2.1.

VEDÚCI SPRAVODAJCA: FRANCÚZSKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
1-Naftylacetamid	Francúzsko	ALF-ES AMV-GB CFP-FR GLO-BE GOB-IT HOC-GB HRM-BE LUX-NL PRO-ES SHC-FR SPU-DE
1-Naftyloctová kyselina	Francúzsko	AIF-IT ALF-ES AMV-GB CFP-FR FIN-GB GLO-BE GOB-IT HOC-GB HRM-BE LUX-NL PRO-ES RHZ-NL SHC-FR VAL-IT
2-Naphthyloxyacetamid	Francúzsko	BCS-FR
2-Naftyloxyoctová kyselina	Francúzsko	AIF-IT ASP-NL HAS-GR HOC-GB SHC-FR
6-Benzyladenín	Francúzsko	ALF-ES CAL-FR FIN-GB GLO-BE GOB-IT HOC-GB HRM-BE NLI-AT SUM-FR VAL-IT

▼B

(A)	(B)	(C)
Azadirachtín	Nemecko	AGI-IT ALF-ES CAP-FR CRU-IT FBL-DE IAB-ES MAS-BE NDC-SE PBC-ES PRO-ES SIP-IT TRF-DE VAL-IT
cis-Zeatin	Taliansko	VAL-IT
Kyselina listová	Francúzsko	AMI-IT CHE-DK ISA-IT
Kyselina indolyloctová	Francúzsko	ALF-ES GOB-IT RHZ-NL
Kyselina indolylbutyrová	Francúzsko	ALF-ES BCS-FR CRT-GB GOB-IT GTL-GB HOC-GB RHZ-NL
Kyselina giberelínová	Maďarsko	AIF-IT ALF-ES ALT-FR CEQ-ES FIN-GB GLO-BE HRM-BE NLI-AT PRO-ES SUM-FR VAL-IT
Gibberelín	Maďarsko	ALF-ES FIN-GB GLO-BE GOB-IT HRM-BE NLI-AT SUM-FR
Nikotín	Spojené kráľovstvo	JAH-GB PBC-ES UPL-GB
Pyretríny	Taliansko	ALF-ES BRA-GB CAP-FR FBL-DE MGK-GB ORI-GB PBC-ES PBK-AT PYC-FR SAM-FR SBS-IT

▼B

(A)	(B)	(C)
Rotenón	Francúzsko	FBL-DE IBT-IT SAP-FR SBS-IT SFS-FR

Skupina 2.2.

VEDÚCI SPRAVODAJCA: SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Citronelol (pozri tiež skupinu 6.1)	Spojené kráľovstvo	ACP-FR
▼M1 _____		
▼B		
Citrusový extrakt/grapefruitový extrakt	Spojené kráľovstvo	
Citrusový extrakt/extract z grapefruitových semien Oznamované ako dezinfekčný prostriedok	Spojené kráľovstvo	BOB-DK
Prach z ihlíc ihličnanov	Lotyšsko	
Cesnakový extrakt Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Poľsko	ALF-ES-016 CRU-IT-005 ECY-GB-001 IAB-ES-001 PBC-ES-004 SBS-IT-003 SIP-IT-002 TRD-FR-001 VAL-IT-011
Cesnaková kaša	Poľsko	
Extrakt z *Equisetum*	Lotyšsko	
Lecitín	Taliansko	DUS-DE FBL-DE PBC-ES
▼M1 _____		
▼B		
Horčicový prášok	Lotyšsko	
Čierne korenie Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Spojené kráľovstvo	BOO-GB PBI-GB
▼M1 _____		
▼B		
Rastlinné oleje/citronelový olej	Spojené kráľovstvo	BAR-GB PBI-GB

▼B

(A)	(B)	(C)
Rastlinné oleje/klinčekový olej Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Spojené kráľovstvo	IAS-SE XED-FR
Rastlinné oleje/éterický olej (Eugenol) Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Švédsko	DEN-NL DKI-NL

▼M1

_____

▼B

Rastlinné oleje/olej guajakového dreva	Španielsko	IAS-SE
Rastlinné oleje/cesnakový olej	Spojené kráľovstvo	DEN-NL GSO-GB
Rastlinné oleje/olej z citrónovej trávy (*Cymbopogon*) Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Spojené kráľovstvo	IAS-SE

▼M1

_____

▼B

Rastlinné oleje /olivový olej	Spojené kráľovstvo	DKI-NL
Rastlinné oleje/pomarančový olej Oznamované ako odpudzujúci prostriedok.	Spojené kráľovstvo	GSO-GB
Rastlinné oleje/píniový olej	Švédsko	ACP-FR DKI-NL IBT-IT MIB-NL SPU-DE
Rastlinné oleje/repkový olej	Španielsko	CEL-DE CRU-IT DKI-NL FBL-DE NEU-DE NOV-FR PBI-GB VIT-GB
Rastlinné oleje/sójový olej Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Švédsko	DEN-NL DKI-NL PBC-ES
Rastlinné oleje/olej mäty piepornej	Švédsko	XED-FR
Rastlinné oleje/slnečnicový olej	Španielsko	DKI-NL PBI-GB TRD-FR

▼M1

_____

▼B

Rastlinné oleje/olej ilang-ilang Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Švédsko	IAS-SE
Kvázia	Taliansko	AGE-IT CAP-FR FBL-DE TRF-DE ALF-ES

▼B

(A)	(B)	(C)
Výťažok z morských rias	Taliansko	ASU-DE LGO-FR OGT-IE VAL-IT
Chaluhy	Taliansko	ASF-IT OGT-IE VAL-IT ALF-ES ESA-NL BAL-IE AGC-FR
Extrakt z rastlín duba červeného, opuncie, sumacha voňavého, koreňovca červeného	Poľsko	
Extrakt z Menta piperata	Poľsko	
Extrakt z čajovníka	Lotyšsko	

SKUPINA 3

VEDÚCI SPRAVODAJCA: DÁNSKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Chitosan	Dánsko	ALF-ES CLM-NL IDB-ES
Želatína	Dánsko	MIB-NL
Hydrolysed proteins (pozri tiež Skupina 6.2)	Grécko	SIC-IT

SKUPINA 4

VEDÚCI SPRAVODAJCA: SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
1-Decanol	Taliansko	CRO-GB OLE-BE JSC-GB
Síran hlinitý	Španielsko	FER-GB GSO-GB
Chlorid vápenatý	Španielsko	FBL-DE
Hydroxid vápenatý	Španielsko	PZD-NL
Kysličník uhoľnatý	Spojené kráľovstvo	
Oxid uhličitý Oznamované ako insekticídy/dezinfekčný prostriedok	Spojené kráľovstvo	FBL-DE

▼B

(A)	(B)	(C)
EDTA a jeho soli	Maďarsko	DKI-NL
Mastné alkoholy/alifatické alkoholy	Taliansko	JSC-GB
Síran železa	Spojené kráľovstvo	BNG-IE HTO-GB KRO-DE MEL-NL
Diatomit (kremelina)	Grécko	ABP-DE AGL-GB AMU-DE DKI-NL FBL-DE
Vápenná síra (polysulfid vápenatý)	Španielsko	FBL-DE PLS-IT STI-IT
Parafínový olej	Grécko	FBL-DE
Parafínový olej/(CAS 64741-88-4)	Grécko	BPO-GB SUN-BE
Parafínový olej/(CAS 64741-89-5)	Grécko	BPO-GB PET-PT SUN-BE SUN-BE XOM-FR
Parafínový olej/(CAS 64741-97-5)	Grécko	BPO-GB
Parafínový olej/(CAS 64742-46-7)	Grécko	TOT-FR TOT-FR TOT-FR
Parafínový olej/(CAS 64742-54-7)	Grécko	CVX-BE
Parafínový olej/(CAS 64742-55-8/64742-54-7)	Grécko	SAG-FR
Parafínový olej/(CAS 64742-55-8)	Grécko	CPS-ES CVX-BE XOM-FR
Parafínový olej/(CAS 64742-65-0)	Grécko	XOM-FR
Parafínový olej/(CAS 72623-86-0)	Grécko	TOT-FR
Parafínový olej/(CAS 8012-95-1)	Grécko	AVA-AT
Parafínový olej/(CAS 8042-47-5)	Grécko	ASU-DE ECP-DE NEU-DE
Parafínový olej/(CAS 97862-82-3)	Grécko	TOT-FR TOT-FR
Ropné oleje	Španielsko	FBL-DE
Ropné oleje /(CAS 64742-55-8/64742-57-7)	Španielsko	GER-FR
Ropné oleje/(CAS 74869-22-0)	Španielsko	CVX-BE RLE-ES
Ropné oleje/(CAS 92062-35-6)	Španielsko	RML-IT
Manganistan draselný	Španielsko	CNA-ES FBL-DE VAL-IT

▼B

(A)	(B)	(C)
Aluminium silicate (Kaolin)	Maďarsko	PPP-FR
Sodium aluminium silicate Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Maďarsko	FLU-DE
Síra	Francúzsko	ACI-BE AGN-IT BAS-DE CER-FR CPS-ES FBL-DE GOM-ES HLA-GB JCA-ES NSC-GB PET-PT RAG-DE RLE-ES SAA-PT SML-GB STI-IT SYN-GB UPL-GB ZOL-IT
Kyselina sírová	Francúzsko	NSA-GB
Uhličitan vápenatý	Španielsko	

SKUPINA 5

VEDÚCI SPRAVODAJCA: ŠPANIELSKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
2-fenylfenol	Španielsko	BCH-DE
Etanol	Francúzsko	CGL-GB
Etylén	Spojené kráľovstvo	BRM-GB COL-FR

SKUPINA 6

Skupina 6.1.

VEDÚCI SPRAVODAJCA: BELGICKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Síran hlinitý amónny	Portugalsko	SPL-GB
Octan amónny	Portugalsko	LLC-AT
Antrachinón	Belgicko	TOM-FR
Kostný olej Oznamované ako odpudzujúci prostriedok	Belgicko	BRI-GB FLU-DE IOI-DE ASU-DE

▼B

(A)	(B)	(C)
Karbid vápenatý	Portugalsko	CFW-DE
Citronelol Oznamované ako odpudzujúci prostriedok (pozri tiež Skupina 2.2)	Spojené kráľovstvo	ASU-DE CAL-FR
Benzonát denatónia	Portugalsko	ASU-DE MFS-GB
Dodecylalkohol	Portugalsko	SEI-NL
Lanolín	Slovenská republika	
Methylnonylketón	Belgicko	PGM-GB
Polymér styrene a akrylamidu	Slovenská republika	

▼M1

_____

▼B

Repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/potrava s obsahom krvi	Belgicko	GYL-SE
Repelenty (pachový) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/Esenciálne oleje	Belgicko	BAR-GB
Trimetylamín hydrochlorid	Belgicko	LLC-AT
Repelent (chuťový) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/extrakt časti potravy/kyselina fosforitá a rybia múčka	Belgicko	
2-hydroxyetylbutyl sulfid	Poľsko	
Asfalty	Poľsko	

Skupina 6.2.

VEDÚCI SPRAVODAJCA: GRÉCKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)

▼M1

_____

▼B

Vavrínový olej	Slovinsko	FLU-DE
Hydrolýsované proteíny oznamované ako návnada (pozri tiež skupina 3)	Grécko	BIB-ES PHY-GR SIC-IT
Vápenec mletý	Rakúsko	
Oleín	Maďarsko	
Kremenný piesok	Rakúsko	ASU-DE AVA-AT DKI-NL FLU-DE
Repelenty (pachové) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/mastné kyseliny, rybí olej	Grécko	ASU-DE
Repelenty (pachové) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/rybí olej	Grécko	FLU-DE

▼B

(A)	(B)	(C)
Repelenty (pachové) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/ovčí loj	Grécko	KWZ-AT
Repelenty (pachové) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/talový olej (CAS 8016-81-7)	Grécko	FLU-DE
Repelenty (pachové) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/ surový talový olej (CAS 93571-80-3)	Grécko	ASU-DE
Repelenty (pachové) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/talový olej	Grécko	
Močovina (pozri tiež Skupina 1)	Grécko	PHY-GR
Chinín hydrochlorid	Maďarsko	

ČASŤ B

VEDÚCI SPRAVODAJCA: RAKÚSKO

SPRAVODAJCA: RAKÚSKO

(Česká republika, Poľsko a Taliansko sa budú považovať za spravodajské členské štáty v zmysle povinnej spolupráce s Rakúskom pri posudzovaní v súlade s ustanoveniami článku 16)

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
(2E,13Z)-Oktadekadien-1-yl acetát		SEI-NL SEI-NL SEI-NL
(7E,9Z)-Dodekadienyl acetát		BAS-DE CAL-FR ISA-IT LLC-AT RUS-GB SDQ-ES SEI-NL
(7E,9Z)-Dodekadienyl acetát; (7E,9E)-Dodekadienyl acetát		SHC-FR
(7Z,11E)-Hexadekadien-1-yl acetát		SEI-NL SEI-NL
(7Z,11Z)-Hexadekadien-1-yl acetát; (7Z,11E)-Hexadekadien-1-yl acetát		ABC-GB LLC-AT
(9Z,12E)-Tetradekadien-1-yl acetát		RUS-GB
(E)-11-Tetradecenyl acetát		SEI-NL

▼B

(A)	(B)	(C)
(E)-8-Dodecenyl acetát		CAL-FR SEI-NL
(E,E)-8,10-Dodekadien-1-ol		BAS-DE CAL-FR ISA-IT LLC-AT RUS-GB SDQ-ES SEI-NL SHC-FR VIO-GR MAS-BE
(E/Z)-8-Dodecenyl acetát		BAS-DE CAL-FR
(E/Z)-8-Dodecenyl acetát; (Z)-8-Dodecenol		ISA-IT LLC-AT SDQ-ES
(E/Z)-9-Dodecenyl acetát; (E/Z)-9-Dodecen-1-ol; (Z)-11-Tetradecen-1-yl acetát		TRF-DE
(Z)-11-Hexadecen-1-ol		SEI-NL
(Z)-11-Hexadecen-1-yl acetát		SEI-NL
(Z)-11-Hexadecenal		SEI-NL
(Z)-11-Hexadecenal; (Z)-11-Hexadecen-1-yl acetát		LLC-AT
(Z)-11-Tetradecen-1-yl acetate		BAS-DE SEI-NL
(Z)-13-Hexadecen-11-ynyl acetát		SDQ-ES
(Z)-13-Octadecenal		SEI-NL
(Z)-7-Tetradecenal		SEI-NL
(Z)-8-Dodecenol		SEI-NL
(Z)-8-Dodecenyl acetát		CAL-FR SDQ-ES SEI-NL
(Z)-8-Dodecenyl acetát; Dodekan-1-yl acetát		ISA-IT
(Z)-9-Dodecenyl acetát		BAS-DE LLC-AT SDQ-ES SEI-NL SHC-FR
(Z)-9-Dodecenyl acetát; Dodekan-1-yl acetát		ISA-IT
(Z)-9-Hexadecenal		SEI-NL

▼B

(A)	(B)	(C)
(Z)-9-Hexadecenal; (Z)-11-Hexadecenal; (Z)-13-Oktadecenal		RUS-GB SDQ-ES
(Z)-9-Tetradecenyl acetát		SEI-NL
▼M1 _____		
▼B		
(Z,Z,Z,Z)-7,13,16,19-Dokosatetraen-1-yl izobutyrát		SHC-FR
1,4-Diaminobután (Putrescín)	Rakúsko	LLC-AT
▼M1 _____		
▼B		
1-Tetradekanol		SEI-NL
2,6,6-Trimetylbicyklo[3.1.1]hept-2-én (alfa-Pinén)		SHC-FR
3,7,7-Trimetylbicyklo[4.1.0]hept-3-én (3-Karén)		
▼M1 _____		
▼B		
5-Decen-1-ol		BAS-DE SEI-NL
5-Decen-1-yl acetát		BAS-DE SEI-NL
5-Decen-1-yl acetát; 5-Decen-1-ol		LLC-AT ISA-IT
(8E, 10E) – 8, 10 – Dodekadien 1- yl acetát		
Dodekan- 1 - yl acetát		
(E) – 9- Dodecen – 1 – yl acetát		
(E) – 8- Dodecen – 1 – yl acetát		
2-Metyl-6-metylén-2,7-oktadien-4-ol (ipsdienol)		
4,6,6-Trimetyl-bicyklo[3.1.1]hept-3-en-ol,((S)-cis-verbenol)		
2-Etyl-1,6-dioxaspiro(4,4) nonán(chalkogran)		
(1*R*)-1,3,3-Trimetyl-4,6-dioxatricyklo[3.3.1.$0^{2,7}$] nonán (lineatín)		
(E,Z)-8,10-Tetradekadienyl		
2-etyl-1,6-Dioxaspiro (4,4) nonán		
2-Metoxypropán-1-ol		
2-Metoxypropán-2-ol		
2-Metyl-3-butén-2-ol		
(E)-2-Metyl-6-metylén-2,7-oktadién-1-ol (myrcenol)		

▼B

(A)	(B)	(C)
▼M1 _____		
▼B 2-Metyl-6-metylén-7-oktén-4-ol (Ipsenol)		
3-Metyl-3-butén-1-ol		
▼M1 _____		
▼B Metyl p-hydroxybenzoát		
Kyselina p-hydroxybenzoová		
1-Metoxy-4-propenylbenzén (Anetol)		
1-Metyl-4-izopropylidenecyklohex-1-ene (Terpinolén)		

ČASŤ C

VEDÚCI SPRAVODAJCOVIA: HOLANDSKO, ŠVÉDSKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Agrobacterium radiobacter K 84	Dánsko	
Bacillus sphaericus	Francúzsko	SUM-FR
Bacillus subtilis strain IBE 711	Nemecko	
Bacillus thuringiensis aizawai	Taliansko	ISA-IT MAS-BE SIP-IT SUM-FR
Bacillus thuringiensis israelensis	Taliansko	SIP-IT SUM-FR
Bacillus thuringiensis kurstaki	Dánsko	ALF-ES ASU-DE IAB-ES MAS-BE PRO-ES SIP-IT SUM-FR IBT-IT ISA-IT
Bacillus thuringiensis tenebrionis	Taliansko	SUM-FR
Baculovirus GV	Nemecko	
Beauveria bassiana	Nemecko	AGI-IT AGR-ES CAL-FR MEU-GB
Beauveria brongniartii	Nemecko	CAL-FR

▼B

(A)	(B)	(C)
Cydia pomonella granulosis virus	Nemecko	MAS-BE CAL-FR PKA-DE SIP-IT
Metarhizium anisopliae	Holandsko	AGF-IT IBT-IT TAE-DE
Neodiprion sertifer nuclear polyhedrosis virus	Fínsko	VRA-FI
Phlebiopsis gigantea	Estónsko	FOC-GB VRA-FI
Pythium oligandrun	Švédsko	
Streptomyces griseoviridis	Estónsko	VRA-FI
Trichoderma harzianum	Švédsko	BBI-SE IAB-ES IBT-IT ISA-IT AGF-IT BOB-DK KBS-NL
Trichoderma polysporum	Švédsko	BBI-SE
Trichoderma viride	Francúzsko	AGB-IT ISA-IT
Verticillium dahliae	Holandsko	ARC-NL
Verticillium lecanii	Holandsko	KBS-NL

ČASŤ D

VEDÚCI SPRAVODAJCA: NEMECKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Fisfid hlinitý	Nemecko	CAT-PT DET-DE
Brodifacoum	Taliansko	PEL-GB
Bromadiolón	Švédsko	ABB-GB CAL-FR LIP-FR
Chloralóza	Portugalsko	PHS-FR
Chlorofacinón	Španielsko	CAL-FR CFW-DE FRU-DE LIP-FR
Difenacoum	Fínsko	APT-GB CAL-FR SOX-GB
Fosfid horečnatý	Nemecko	DET-DE
Fosforečnan vápenatý	Nemecko	CHM-FR

▼B

(A)	(B)	(C)
Fosfid zinočnatý	Nemecko	CFW-DE
Oxid uholnatý	Taliansko	

ČASŤ E

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Fosfid hlinitý	Nemecko	DET-DE UPL-GB
Fosfid horečnatý	Nemecko	DET-DE UPL-GB

ČASŤ F

VEDÚCI SPRAVODAJCA: HOLANDSKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
Chlorid didecyl-dimetylamónia	Holandsko	LON-DE
Formaldehyd Notifikovaný ako dezinfekčné činidlo	Holandsko	PSD-GB
Glutaraldehyd	Belgicko	BAS-DE
HBTA (Surový fenol z dechta s vysokým bodom vary High Boiling Tar Acid) Notifikovaný ako dezinfekčné činidlo	Írsko	JEY-GB
Peroxid vodíka	Fínsko	FBL-DE KIR-NL SPU-DE
Kyselina peroxyoctová	Holandsko	SOL-GB
Foxim	Fínsko	BCS-DE
Chlornan sodný	Holandsko	SPU-DE

▼M1

_____

▼B

Chloramid p-toluensulfón sodný	Holandsko	PNP-NL

ČASŤ G

VEDÚCI SPRAVODAJCA: POĽSKO

Účinná látka	Spravodajské členské štáty	Oznamovateľ
(A)	(B)	(C)
2-Metoxy-5-nitrofenolát sodný	Poľsko	
3(3-Benzyloxykarbonyl-metyl)-2-benzotiazolinó (Benzolinón)	Slovenská republika	

▼B

(A)	(B)	(C)
Kumylfenol	Poľsko	
Zvyšky po destilácii tuku	Česká republika	
Flufenzin	Maďarsko	
Flumetsulam	Slovenská republika	
Etanedial (glyoxal)	Poľsko	
Hexametylén tetramín (urotropín)	Eslovaquia	
Laktofén	Česká republika	
Propisochlór	Maďarsko	
2-Merkaptobenzotiazól	Poľsko	
Biohumus	Poľsko	

▼M1

_____

▼B

Kyselina jasmonová	Maďarsko	
Fenylftalaminová kyselina	Maďarsko	
Copper complex: 8-hydroxichinolinový komplex medi s kyselinou salicylovou	Poľsko	
1,3,5-Tir-(2-hydroxyetyl)-hexa-hydro-s-triazín	Poľsko	

▼B

PRÍLOHA II

Zoznam identifikačných kódov, mien a adries oznamovateľov

Identifikačný kód	Meno	Adresa
ABB-GB	Activa/Babolna Bromadiolone Task Force	8 Cabbage Moor Great Shelford Cambridge CB2 5NB United Kingdom Tel. (44-1223) 84 04 89 Fax (44-1223) 84 04 89 hancock@chemregservs.co.uk
ABC-GB	AgriSense-BCS Ltd	Treforest Industrial Estate Pontypridd Mid Glamorgan CF37 5SU United Kingdom Tel. (44-1443) 84 11 55 Fax (44-1443) 84 11 52 mail@agrisense.demon.co.uk
ABP-DE	Agrinova GmbH	Hauptstraße 13 D-67283 Obrigheim/Mühlheim Tel.: (49) 6359 32 14 Fax: (49) 6359 32 14 agrinova@t-online.de
ACI-BE	Agriculture Chimie Industrie International	Avenue Albert 233 B-1190 Bruxelles Téléphone (32-2) 508 10 93 Télécopieur (32-2) 514 06 32 roland.levy@swing.be
ACP-FR	Action Pin	ZI de Cazalieu BP 30 F-40260 Castets des Landes Téléphone (33) 558 55 07 00 Télécopieur (33) 558 55 07 07 actionpin@action-pin.fr
ADC-DE	ADC Agricultural Development Consulting	Am Vilser Holz 17 D-27305 Bruchhausen-Vilsen Tel.: (49) 4252-27 81 Fax: (49) 4252-35 98 stratmannb@adc-eu.com
AGB-IT	Agribiotec srl	Via San Bernardo, 22 I-26100 Cremona Tel. (39) 0535 467 02 Fax (39) 0535 591 95 paolo.lameri@agribiotec.com
AGC-FR	Agrimer	BP 29 Prat Menan F-29880 Plouguerneau Téléphone (33) 298 04 54 11 Télécopieur (33) 298 04 55 15 fnicolas@agrimer.com
AGE-IT	Agrivet S.a.s. di Martinelli Maurizio & C.	Via S. Giovanni, 6050 I-40024 Castel San Pietro (BO) Tel. (39) 051 94 91 19 Fax (39) 051 615 31 85 r.martinelli@bo.nettuno.it

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
AGF-IT	Agrifutur srl	Agrifutur srl Via Campagnole, 8 I-25020 Alfianello (Brescia) Tel. (39) 030 993 47 76 Fax (39) 030 993 47 77 rkm@numerica.it
AGI-IT	Agrimix s.r.l.	Viale Città d'Europa 681 I-00144 Roma Tel. (39) 06 529 62 21 Fax (39) 06 529 14 22 info@agrimix.com
AGL-GB	Agil Ltd	Hercules 2, Calleva Park Aldermaston Reading RG7 8DN United Kingdom Tel. (44-118) 981 33 33 Fax (44-118) 981 09 09 murray@agil.com
AGN-IT	Zolfindustria Srl	Via Cantarana, 17 I-27043 San Cipriano Po (PV) Tel. (39) 0385 24 17 00 Fax (39) 0385 24 17 05 agrindustria.srl@tin.it
AGR-ES	Agrichem, SA	Plaza de Castilla, 3, 14A E-28046 Madrid Tel. (34) 913 14 98 88 Fax (34) 913 14 98 87 info@agrichembio.com
AIF-IT	Aifar Agricola SRL	Registration Department Via Bazzano 12 I-16019 Ronco Scrivia (GE) Tel. (39) 010 935 02 67 Fax (39) 010 935 05 32 posta@aifar.it
ALF-ES	Alfarin Química SA	Ibiza 35, 5ºC E-28009 Madrid Tel. (34) 915 74 87 07 Fax (34) 915 04 31 59 alfarin@asertel.es
ALT-FR	Alltech France	EU Regulatory Affairs Department 2-4 avenue du 6 juin 1944 F-95190 Goussainville Téléphone (33) 134 38 98 98 Télécopieur (33) 134 38 98 99 gbertin@alltech.com
AMI-IT	Aminco Srl	Via Mandilli 14 I-12071 Bagnasco (Cn) Tel. (39) 0174 71 66 06 Fax (39) 0174 71 39 63 aminco@isiline.it
AMU-DE	Amu-Systeme	Büschem 13 D-53940 Hellenthal Tel.: (49) 2482 10 24 Fax: (49) 2482 70 89 amu-hellenthal@t-online.de

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
AMV-GB	Amvac Chemical UK LTD	Surrey Technology Centre 40 Occam Rd The Surrey Research Park Guildford GU2 7YG United Kingdom Tel. (44-1483) 29 57 80 Fax (44-1483) 28 57 81 amvacat@easynet.co.uk
APT-GB	Activa/PelGar Brodifacoum and Difenacoum task Force	8 Cabbage Moor Great Shelford Cambridge CB2 5NB United Kingdom Tel. (44-1223) 84 04 89 Fax (44-1223) 84 04 89 hancock@chemregservs.co.uk
ARC-NL	Arcadis PlanRealisatie B.V.	Tree Services Marowijne 80 NL-7333 PJ Apeldoorn Tel.: (31-55) 599 94 44 Fax: (31-55) 533 88 44 r.valk@arcadis.nl
ASF-IT	Asfaleia SRL.	Via Mameli, 6 I-06124 Perugia Tel. (39) 075 573 49 35 Fax (39) 017 82 25 26 32 postmaster@asfaleia.it
ASP-NL	Asepta B.V.	PO Box 33 Cyclotronweg 1 NL-2600 AA Delft Tel.: (31-15) 256 92 10 Fax: (31-15) 257 19 01 a.vandenende@asepta.nl
ASU-DE	Stähler Agrochemie GmbH & Co. KG	Stader Elbstraße D-21683 Stade Tel.: (49) 4141 92 040 Fax: (49) 4141 92 0410 staehler-agro@staehler.com
AVA-AT	Avenarius-Agro GmbH	Industriestraße 51 A-4600 Wels Tel.: (43) 7242-489-0 Fax: (43) 7242-489-5 d.stroh@avenarius-agro.at
BAR-GB	Barrier Biotech Limited	36 Haverscroft Ind. Est. New Road Attleborough Norfolk NR17 1YE United Kingdom Tel. (44-1953) 45 63 63 Fax (44-1953) 45 55 94 nigelb@barrier-biotech.com
BAS-DE	BASF Aktiengesellschaft	APT/EQM — V 005 D-67056 Ludwigshafen Tel.: (49) 621 607 90 26 Fax: (49) 621 605 20 40 siegfried.kersten@basf-ag.de
BBI-SE	Binab Bio-Innovation AB	Florettgatan 5 S-254 67 Helsingborg Tfn (46-42) 16 37 04 Fax (46-42) 16 24 97 info@binab.se

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
BCH-DE	Bayer/Dow Task Force via Bayer AG, Bayer Chemicals	D-51368 Leverkusen Tel.: (49) 214 306 22 68 Fax: (49) 214 307 23 39 klaus.stroech.ks@bayerchemicals.com
BAL-IE	BioAtlantis Ltd	Baylands, Ballyard Tralee County Kerry Ireland Tel. (353-66) 71-28592 Fax (353-66) 711 98 02 jtostralee@eircom.net
BCP-GB	Biological Crop Protection Ltd	Occupation Road, Wye Ashford TN25 5EN United Kingdom Tel. (44-1233) 81 32 40 Fax (44-1233) 81 33 83 richardc@biological-crop-protection.co.uk
BCS-DE	Bayer CropScience AG	Alfred-Nobel-Straße 50 D-40789 Monheim am Rhein Tel.: (49) 2173 38 33 63 Fax: (49) 2173 38 49 27 norbert.hesse@bayercropscience.com
BCS-FR	Bayer CropScience SA	14-20 rue Pierre Baizet BP 9163 F-69263 Lyon Cedex 09 Téléphone (33) 472 85 25 25 Télécopieur (33) 472 85 30 82 martyn.griffiths@bayercropscience.com
BIB-ES	Bioibérica, SA	Polígono Industrial Mas Puigvert Ctra. N-II Km. 680,6 E-08389 Palafolls, Barcelona Tel. (34) 937 65 03 90 Fax (34) 937 65 01 02 ibartoli@bioiberica.com
BNG-IE	Brown & Gillmer LTD.	Florence Lodge 199 Strand Road, Merrion Dublin 4 Ireland Tel. (353-1) 283 82 16 Fax (353-1) 269 58 62 bgfeeds@indigo.ie
BOB-DK	Borregaard BioPlant ApS	Helsingforsgade 27 B DK-8200 Århus N Tlf. (45) 86 78 69 88 Fax (45) 86 78 69 22 borregaard@bioplant.dk
BOO-GB	Bootman Chemical Safety Ltd.	Diss Business Centre Diss IP21 4HD United Kingdom Tel. (44-1379) 64 05 34 Fax (44-1379) 64 08 35 info@bootmanchem.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
BPO-GB	BP Global Special Products Ltd	Witan Gate House 500-600 Witan Gate Milton Keynes MK9 1ES United Kingdom Tel. (44-1908) 85 33 44 Fax (44-1908) 85 38 96 gspinfo@bp.com
BRA-GB	BRA-Europe	33 Khattoun Road Tooting Broadway London SW17 OJA United Kingdom Tel. (44-208) 378 05 17 Fax (44-208) 378 05 17 braeurope@aol.com
BRI-GB	Brimac Carbon Services	21 Dellingburn Street Greenock PA15 4TP United Kingdom Tel. (44-1475) 72 02 73 Fax (44-1475) 72 00 16 info@brimacservices.com
BRM-GB	BRM Agencies	Cheshire House 164 Main Road Goostrey CW4 8JP United Kingdom Tel. (44-1477) 54 40 52 Fax (44-1477) 53 71 70 brianmartin@cheshirehouse.co.uk
CAL-FR	Calliope SAS	Route d'Artix BP 80 F-64150 Noguères Téléphone (33) 559 60 92 92 Télécopieur (33) 559 60 92 19 fleconte@calliope-sa.com
CAP-FR	Capiscol	160 route de la Valentine F-13011 Marseille Téléphone (33) 491 24 45 45 Télécopieur (33) 491 24 46 11 anne.coutelle@capiscol.com
CAT-PT	Cafum	Centro Agro Técnico de Fumigações Lda. Rua de Moçambique 159 A2 PT-3000 Coimbra Tel.: (351-239) 40 10 60 ou (351-239) 40 59 70 Fax: (351-239) 70 43 76 cafum@cafum.pt
CEL-DE	Scotts Celaflor GmbH	Konrad-Adenauer-Straße 30 D-55218 Ingelheim Tel.: (49) 6132 78 03-0 Fax: (49) 6132 20 67 otto.schweinsberg@scotts.com
CEQ-ES	Cequisa	Muntaner, 322, 1º E-08021 Barcelona Tel. (34) 932 40 29 10 Fax (34) 932 00 56 48 xavier@cequisa.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
CER-FR	Cerexagri SA	1 rue des Frères Lumière F-78373 Plaisir Téléphone (33) 130 81 73 00 Télecopieur (33) 130 81 72 50 mark.egsmose@cerexagri.com
CFP-FR	Nufarm SA	Département „Homologations et Règlementation“ 28 boulevard Camélinat F-92230 Gennevilliers Téléphone (33) 140 85 50 20 Télecopieur (33) 140 85 51 56 claude.chelle@fr.nufarm.com
CFW-DE	Chemische Fabrik Wülfel GmbH & Co. KG	Hildesheimer Straße 305 D-30519 Hannover Tel.: (49) 511 984 96-0 Fax: (49) 511 984 96-40 cfw@wuelfel.de
CGL-GB	Catalytic Generators UK Limited	Mariel T Monk 2 Priory Court Pilgrim Street London United Kingdom Tel. (44-207) 236 14 14 Fax (44-207) 329 87 87 london@merricks.co.uk
CHE-DK	Cheminova A/S	Registration Department P.O. Box 9 DK-7620 Lemvig Tel. (45) 96 90 96 90 Fax (45) 96 90 96 91 info@cheminova.dk
CHM-FR	Chemimpex SA/Mauer	1817 Route de Tutegny F-01170 Cessy Téléphone (33) 450 41 48 60 amselian@aol.com
CLM-NL	CLM research and advice Plc	PO Box 10015 Amsterdamsestraatweg 877 NL-3505 AA Utrecht Tel.: (31-30) 244 13 01 Fax: (31-30) 244 13 18 clm@clm.nl
CNA-ES	Carus Nalon SL	Barrio Nalon s/n E-33100 Trubia/Oviedo Tel. (34) 985 78 55 13 Fax (34) 985 78 55 10 carus@carusnalon.com
COL-FR	Coleacp	5 rue de la Corderie CENTRA 342 F-94586 Rungis Cedex Téléphone (33) 141 80 02 10 Télécopieur (33) 141 80 02 19 coleacp@coleacp.org

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
CPS-ES	Cepsa	Av. Partenón, 12 Campo de las Naciones E-28042 Madrid Tel. (34) 913 37 96 69 Fax (34) 913 37 96 09 aranzazu.guzman@madrid.cepsa.es
CRO-GB	Crompton Europe Limited	Kennet House 4 Langley Quay, Langley Slough SL3 6EH United Kingdom Tel. (44-1753) 60 30 48 Fax (44-1753) 60 30 77 phil.pritchard@cromptoncorp.com
CRT-GB	Certis	1b Mills Way Boscombe Bown Business Park Amesbury SP4 7RX United Kingdom Tel. (44-1980) 67 65 00 Fax (44-1980) 62 65 55 certis@certiseurope.co.uk
CRU-IT	Cerrus sas	Via Papa Giovanni XXIII, 84 I-21040 Uboldo (VA) Tel. (39) 02 96 78 21 08 Fax (39) 02 96 78 29 01 cerrus@tiscalinet.it
PZD-NL	Plantenziektenkundige Dienst	PO Box 9102 NL-6700 HC Wageningen Tel.: (31-31) 749 69 11 Fax: (31-31) 742 17 01 p.jellema@pd.agro.nl
CVX-BE	ChevronTexaco Technology Ghent	Technologiepark — Zwijnaarde 2 B-9052 Gent/Zwijnaarde Tel. (32) 9 240 71 11 Fax (32) 9 240 72 22 arickjl@chevrontexaco.com
DEN-NL	DeruNed bv	Marconistraat 10 NL-2665 JE Bleiswijk Tel.: (31-10) 522 15 14 Fax: (31-10) 522 02 50 deruned@deruned.nl
DET-DE	Detia Freyberg GmbH	Dr.-Werner-Freyberg-Straße 11 D-69514 Laudenbach Tel.: (49) 6201 708-0 Fax: (49) 6201 708-427 zulassung@detia-degesch.de
DKI-NL	Denka International B.V.	Hanzeweg 1 NL-3771 NG Barneveld Tel.: (31-34) 245 54 55 Fax: (31-34) 249 05 87 info@denka.nl
DUS-DE	Degussa Texturant Systems Deutschland GmbH & Co. KG	Ausschläger Elbdeich 62 D-20539 Hamburg Tel.: (49) 40 789 55-0 Fax: (49) 40 789 55 83 29 reception.hamburg@degussa.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
DXN-DK	Duxon ApS	Skovgaardsvænget 628 DK-8310 Tranbjerg J Tlf. (45) 96 23 91 00 Fax (45) 96 23 91 02 duxon@mail.tele.dk
ECP-DE	Elefant Chemische Produkte GmbH	Ringstraße 35—37 D-70736 Fellbach Tel.: (49) 711 58 00 33 Fax: (49) 711 58 00 35 elefant-gmbh@web.de
ECY-GB	ECOspray Ltd	Grange Farm Cockley Cley Road Hilborough Thetford IP26 5BT United Kingdom Tel. (44-176) 75 61 00 Fax (44-176) 75 63 13 enquiries@ecospray.com
ERO-IT	Euroagro s.r.l.	via Lazzaretti 5/A I-42100 Reggio Emilia Tel. (39) 0522 51 86 86 Fax (39) 0522 51 49 91 euroagro_italia@libero.it
ESA-NL	ECOstyle BV	Vaart Noordzijde 2a NL-8426 AN Appelscha Tel.: (31-51) 643 21 22 Fax: (31-51) 643 31 13 info@ecostyle.nl
ESS-IT	Esseco SpA	Via San Cassiano 99 I-28069 Trecate (Novara) Tel. (39) 0321 790-1 Fax (39) 0321 790-215 chemsupport@esseco.it
FBL-DE	FiBL Berlin e.V.	Dr. K. Wilbois Rungestraße 29 D-10179 Berlin Tel.: (49) 6257 50 54 89 Fax: (49) 6257 50 54 98 klaus-peter.wilbois@fibl.de
FER-GB	Feralco (UK) Limited	Ditton Road Widnes WA8 0PH United Kingdom Tel. (44-151) 802 29 10 Fax (44-151) 802 29 99 barry.lilley@feralco.com
FIN-GB	Fine Agrochemicals Ltd	Hill End House Whittington Worcester WR5 2RQ United Kingdom Tel. (44-1905) 36 18 00 Fax (44-1905) 36 18 10 enquire@fine-agrochemicals.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
FLU-DE	Flügel GmbH	Westerhöfer Straße 45 D-37520 Osterode/Harz Tel.: (49) 5522 823 60 Fax: (49) 5522 843 26 info@fluegel-gmbh.de
FOC-GB	Forestry Commission	Forestry Commission Silvan House 231 Corstorphine Road Edinburgh EH12 7AT United Kingdom Tel. (44-131) 334 03 03 Fax (44-131) 334 30 47 james.dewar@forestry.gsi.gov.uk
FRB-BE	Mr. John Ivey	Les Clos des Coulerins F-74580 Viry Téléphone (33) 450 04 76 01 Télécopieur (33) 450 04 76 01 JIvey94819@aol.com
FRU-DE	Frunol Delizia GmbH	Dübener Straße 145 D-04509 Delitzsch Tel.: (49) 34202 65 30-0 Fax: (49) 34202 65 30-9 info@frunol-delicia.de
GER-FR	Germicopa SAS	1 allée Loeiz-Herrieu F-29334 Quimper Cedex Téléphone (33) 298 10 01 00 Télécopieur (33) 298 10 01 42 jeanyves.abgrall@germicopa.fr
GLO-BE	Globachem NV	Leeuwerweg 138 B-3803 Sint-Truiden Tel. (32-1) 178 57 17 Fax (32-1) 168 15 65 globachem@globachem.com
GOB-IT	L. Gobbi s.r.l.	Registration Department Via Vallecalda 33 I-16013 Campo Ligure (GE) Tel. (39) 010 92 03 95 Fax (39) 010 92 14 00 info@lgobbi.it
GOM-ES	Gomensoro Química SA	Torneros, 14 Polígono Industrial Los Ángeles E-28906 Getafe, Madrid Tel. (34) 916 95 24 00 Fax (34) 916 82 36 99 gomenki@arrakis.es
GSO-GB	Growing Success Organics Limited	Hill Top Business Park Devizes Road Salisbury SP3 4UF United Kingdom Tel. (44-1722) 33 77 44 Fax (44-1722) 33 31 77 info@growingsucess.org.uk
GTL-GB	Growth Technology Ltd	Unit 66, Taunton Trading Estate Taunton TA2 6RX United Kingdom Tel. (44-1823) 32 52 91 Fax (44-1823) 32 54 87 info@growthtechnology.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
GYL-SE	Gyllebo Gödning AB	Vessmantorpsvägen 16 S-260 70 Ljungbyhed Tfn (46-435) 44 10 40 Fax (46-435) 44 10 40 gyllebo.plantskydd@telia.com
HAS-GR	House of Agriculture Spirou Aebe	Dr Dinos Chassapis, Assistant Professor in Chemistry 5, Markoni Str. GR-122 42 Athens Τηλ.: (30) 210-349 75 00 Φαξ: (30) 210-342 85 01 agrospir@spirou.gr
HLA-GB	Headland Agrochemicals Ltd	Norfolk House Great Chesterford CB10 1PF United Kingdom Tel. (44-1799) 53 01 46 Fax (44-1799) 53 02 29 stephen.foote@headlandgroup.com
HOC-GB	Hockley International Limited	Hockley House 354 Park Lane Poynton Stockport SK12 1RL United Kingdom Tel. (44-1625) 87 85 90 Fax (44-1625) 87 72 85 mail@hockley.co.uk
HRM-BE	Hermoo Belgium NV	Zepperenweg 257 B-3800 Sint-Truiden Tel. (32-1) 168 68 66 Fax (32-1) 170 74 84 hermoo@hermoo.be
HTO-GB	Tioxide Europe Ltd	Haverton Hill Road Billingham TS23 1PS United Kingdom Tel. (44-1642) 37 03 00 Fax (44-1642) 37 02 90 greg_s_mcnulty@huntsman.com
IAB-ES	IAB, SL (Investigaciones y Aplicaciones Biotecnológicas, SL)	Ctra. Moncada-Náquera, km 1,7 E-46113 Moncada (Valencia) Tel. (34) 961 30 90 24 Fax (34) 961 30 92 42 iab@iabiotec.com
IAS-SE	Interagro Skog AB	Eliselund S-247 92 Södra Sandby Tfn (46-46) 532 00 Fax (46-46) 532 08 walde@interagroskog.se
IBT-IT	Intrachem Bio Italia Spa	Via XXV Aprile 44 I-24050 Grassobbio Bergamo Tel. (39) 035 33 53 13 Fax (39) 035 33 53 34 info@intrachem.it
IDB-ES	Idebio SL	Bell, 3 — Polígono El Montalvo E-37188 Carbajosa De La Sagrada Salamanca Tel. (34) 92 31 92 40 Fax (34) 92 31 92 39 idebio@helcom.es

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
IOI-DE	Imperial-Oel-Import Handelsgesellschaft mbH	Bergstraße 11 D-20095 Hamburg Tel.: (49) 4033 85 33-0 Fax: (49) 4033 85 33 85 info@imperial-oel-import.de
ISA-IT	Isagro S.p.A.	Via Caldera 21 20153 Milano Tel. (39) 0240 90 11 Fax (39) 0240 90 12 87 agiambelli@isagro.it
JAH-GB	J A Humphrey Agriculture	189 Castleroe Road Coleraine BT51 3QT United Kingdom Tel. (44-28) 70 86 87 33 Fax (44-28) 70 86 87 35 rhumphrey@nicobrand.com
JCA-ES	Julio Cabrero y Cía, SL	Puerto De Requejada E-39312-Requejada (Cantabria) Tel. (34) 942 82 40 89 Fax (34) 942 82 50 57 julio.cabrero@juliocabrero.com
JEY-GB	Jeyes Ltd	Brunel Way Thetford IP24 1HF United Kingdom Tel. (44-1842) 75 45 67 Fax (44-1842) 75 76 83 nigel.cooper@jeyes.co.uk
JSC-GB	JSC International Ltd	Osborne House 20 Victoria Avenue Harrogate HG1 5QY United Kingdom Tel. (44-1423) 52 02 45 Fax (44-1423) 52 02 97 terry.tooby@jsci.co.uk
KBS-NL	Koppert Beheer BV	Department R&D Microbials and Regulatory Affairs Veilingweg 17/PO Box 155 NL-2650 AD Berkel en Rodenrijs Tel.: (31-10) 514 04 44 Fax: (31-10) 511 52 03 info@koppert.nl
KIR-NL	Kemira Chemicals B.V.	PO Box 1015 NL-3180 AA Rozenburg Tel.: (31-18) 128 25 40 Fax: (31-18) 128 25 36 dees_van.kruyssen@kemira.com
KRO-DE	Kronos International, INC.	Peschstraße 5 D-51373 Leverkusen Tel.: (49) 214 356-0 Fax: (49) 214 421 50 kronos.leverkusen@nli-usa.com
KWZ-AT	F. Joh. Kwizda GmbH	Sarea Saatguttechnik Freilingerstraße 44 A-4614 Marchtrenk Tel.: (43) 7243 535 26-0 Fax: (43) 7243 535 26-12 office@sarea.at

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
LGO-FR	Laboratoires GOËMAR SA	ZAC La Madeleine Avenue Général-Patton F-35400 Saint-Malo Téléphone (33) 299 21 53 70 Télécopieur (33) 299 82 56 17 labo@goemar.com
LIP-FR	LiphaTech SA	201 rue Carnot F-94126 Fontenay-sous-Bois Téléphone (33) 143 94 55 50 Télécopieur (33) 148 77 44 31 ahoussin@merck.fr
LLC-AT	Consep GmbH	Furth 27 A-2013 Gollersdorf Tel.: (43) 2954 30244 Fax: (43) 2954 30245 wmaxwald@lander.es
LON-DE	Lonza GmbH	Morianstraße 32 D-42103 Wuppertal Tel.: (49) 202 245 38 33 Fax: (49) 202 245 38 30 gisbert.mehring@lonzagroup.com
LUX-NL	Luxan B.V.	Industrieweg 2 NL-6662 PA Elst Tel.: (31-48) 136 08 11 Fax: (31-48) 137 67 34 luxan@luxan.nl
MAK-BE	Makhteshim-Agan International Coordination Centre (MAICC)	Avenue Louise 283 B-1050 Bruxelles Téléphone (32-2) 646 86 06 Télécopieur (32-2) 646 91 52 steve.kozlen@maicc.be
MAS-BE	Mitsui AgriScience International SA/BV	Boulevard de la Woluwe 60 Woluwedal 60 B-1200 Brussel Tel.: (32-2) 331 38 94 Fax: (31-2) 331 38 60 thorez@certiseurope.fr
MEL-NL	Melchemie Holland B.V.	Postbus 143 NL-6800 AC Arnhem Tel.: (31-26) 445 12 51 Fax: (31-26) 442 50 93 info@melchemie.com
MEU-GB	Mycotech Europe LTD.	12 Lonsdale Gardens Tunbridge Wells TN1 1PA United Kingdom Tel. (44-1580) 88 20 59 Fax (44-1580) 88 20 57 fjr@agrilexuk.com
MFS-GB	Macfarlan Smith Limited	Wheatfield Road Edinburgh EH11 2QA United Kingdom Tel. (44-131) 337 24 34 Fax (44-131) 337 98 13 melanie.jackson@macsmith.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
MGK-GB	MGK Europe Limited	21 Wilson Street London EC2M 2TD United Kingdom Tel. (44-207) 588 08 00 Fax (44-207) 588 05 55 glazer.barry@dorseylaw.com
MIB-NL	Micro Biomentor BV	PO Box 50 Middelbroekweg 67 2675 ZH Honselersdijk Tel.: (31-17) 462 67 63 Fax: (31-17) 461 40 76 info@microbiomentor.nl
NDC-SE	NIM Distribution Center AB	Stigbergsvägen 4 S-141 32 Huddinge Tfn (46-8) 740 26 30 Fax (46-8) 740 2618 info@bionim.com
NEU-DE	W. Neudorff GmbH KG	An der Mühle 3 D-31860 Emmerthal Tel.: (49) 5155 624-126 Fax: (49) 5155 60 10 wilhelmy@neudorff.de
NLI-AT	Nufarm GmbH & Co KG	Registration Department St.-Peter-Straße 25 A-4021 Linz Tel.: (43) 732 69 18-0 Fax: (43) 732 69 18-2004 eric.gibert@at.nufarm.com
NOV-FR	Novance SA	Venette BP 20609 F-60206 Compiègne Téléphone (33) 344 90 70 96 Télécopieur (33) 344 90 70 70 p.ravier@novance.com
NSA-GB	National Sulphuric Acid Association Limited	19 Newgate Street Chester CH1 1DE United Kingdom Tel. (44-1244) 32 22 00 Fax (44-1244) 34 51 55 tomfleet@nsaa.org.uk or pamlatham@nsaa.org.uk
NSC-GB	Novigen Sciences Ltd	2D Hornbeam Park Oval Harrogate HG2 8RB United Kingdom Tel. (44-1423) 85 32 00 Fax (44-1423) 81 04 31 charris@novigensci.co.uk
OGT-IE	Oilean Glas Teoranta	Meenmore Dungloe County Donegal Ireland Tel. (353-75) 213 19 Fax (353-75) 218 07 smgo11@gofree.indigo.ie

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
OLE-BE	Oleon nv	Assenedestraat 2 B-9940 Ertvelde Tel.: (32-9) 341 10 11 Fax: (32-9) 341 10 00 info@oleon.com
OMX-GB	Omex Agriculture Ltd	Bardney Airfield Tupholme Lincoln LN3 5TP United Kingdom Tel. (44-1526) 39 60 00 Fax (44-1526) 39 60 01 enquire@omex.com
ORI-GB	Organic Insecticides	Parkwood, Maltmans Lane Gerrards Cross SL9 8RB United Kingdom Tel. (44-1494) 81 65 75 Fax (44-1494) 81 65 78
OSK-ES	Osku España, SL	Polígono Industrial El Zurdo, nave 13 Ctra. de la Estación E-Abarán, Murcia Tel. (34) 968 77 06 23 Fax (34) 968 77 06 12 oskuesp@oskuesp.e.telefonica.net
PAB-SE	Perstorp Specialty Chemicals AB	S-284 80 Perstorp Tfn (46-435) 380 00 Fax (46-435) 381 00 perstorp@perstorp.com
PBC-ES	Procesos Bioquímicos Claramunt-Forner, SL	Senda de les Deu, 11 E-46138 Rafelbunol, Valencia Tel. (34) 961 40 21 69 Fax (34) 961 40 21 69 ana.perez@acgbioconsulting.com
PBI-GB	pbi Home & Garden Ltd	Durhan House 214-224 High Street Waltham Cross EN8 7DP United Kingdom Tel. (44-1992) 78 42 00 Fax (44-1992) 78 49 50 teresa.jones@pbi.co.uk
PBK-AT	Manfred Pfersich, Kenya Pyrethrum Information Centre	Kenya Pyrethrum Information Centre Haslaustraße 807 A-5411 Oberalm Tel.: (43) 6245 83 38 10 Fax: (43) 6245 823 56 manfred.pfersich@kenya-pyrethrum.com
PEL-GB	PelGar International Ltd.	Index House, Peak Centre Midhurst Rd Liphook GU30 7TN United Kingdom Tel. (44-1428) 72 22 50 Fax (44-1428) 72 28 11 info@pelgar.demon.co.uk
PET-PT	Petrogal, S.A.	Rua Tomás da Fonseca, Torre C PT-1600-209 Lisboa Tel.: (351-21) 724 26 08 Fax: (351-21) 724 29 53 luis.brito.soares@galpenergia.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
PGM-GB	Pet and Garden Manufacturing plc	Queens Rd. Sanquhar DG4 6DN United Kingdom Tel. (44-1223) 84 04 89 Fax (44-1223) 84 04 89 hancock@chemregservs.co.uk
PHS-FR	Physalys	3 rue de l'Arrivée — BP 215 F-75749 Paris Cedex 15 Téléphone (33) 143 21 70 62 Télécopieur (33) 143 21 70 63 ybassat@physalys.com
PHY-GR	Phytophyl N·G· Stavrakis	Averof 16 GR-104 33 Athens Τηλ.: (30) 22620 586 70 Φαξ: (30) 22620 587 35 nista@otenet.gr
PKA-DE	Probis GmbH & Andermatt Biocontrol Taskforce	Daimlerstraße 16/1 D-75446 Wiernheim Tel.: (49) 7044 91 42 21 Fax: (49) 7044 91 42 25 probis.knoch@t-online.de
PLS-IT	Polisenio srl.	Via S. Andrea 10 I-48022 Lugo (RA) Tel. (39) 0545 245 60 Fax (39) 0545 245 87 polisenio@lamiarete.com
PNP-NL	PNP Holding bv	Nijverheidsplein 21 G NL-3771 MR Barneveld Tel.: (31-34) 240 47 60 Fax: (31-34) 240 47 67 info@axcentive.com
PPP-FR	Plant Protection Projects	Le Pont Neuf Route de Gordes F-84220 Cabriéres d'Avignon Téléphone (33) 432 52 17 51 Télécopieur (33) 490 76 80 71 stephen.shires@wanadoo.fr
PRO-ES	Probelte, SA	Ctra. Madrid, km. 384,6 Polígono Industrial El Tiro E-30100 Espinardo (Murcia) Tel. (34) 968 30 72 50 Fax (34) 968 30 54 32 probelte@probelte.es
PSD-GB	Pesticides Safety Directorate	Mallard House, Kings Pool 3 Peasholme Green York YO1 7PX United Kingdom Tel. (44-1904) 64 05 00 Fax (44-1904) 45 57 33 Information@psd.defra.gsi.gov.uk
PUN-DK	Punya Innovations	Almevej 180 DK-3250 Gilleleje Tlf (45) 48 30 17 27 Fax (45) 48 30 22 27 punya@worldonline.dk

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
PYC-FR	Pyco SA	Route de Saint-Sever — Haut-Mauco BP 27 F-40001 Mont-de-Marsan Cedex Téléphone (33) 558 05 89 37 Télécopieur (33) 558 05 89 36 alain.dini@bayercropscience.com
RAG-DE	agrostulln GmbH	Werksweg 2 D-92551 Stulln Tel.: (49) 9435 39 32 27 Fax: (49) 9435 39 32 28 m.meier@agrostulln.de
RHZ-NL	Rhizopon B.V.	PO Box 110 NL-2394 ZG Hazerswoude Tel.: (31-71) 341 51 46 Fax: (31-71) 341 58 29 info@rhizopon.com
RLE-ES	Repsolypf Lubricantes y Especialidades	Orense, 34 E-28020 Madrid Tel. (34) 913 48 78 00 Fax (34) 913 23 70 32 msalinasg@repsolypf.com
RML-IT	R.A.M.OIL S.p.A.	Via Filichito 16/A Tavernanova di Casalnuovo I-80013 Napoli Tel. (39) 081 519 51 11 Fax (39) 081 842 10 79 info@ramoil.it
RUS-GB	Russell Fine Chemicals Ltd	68 Third Avenue Deeside Industrial Park Deeside CH5 2LA United Kingdom Tel. (44-1244) 28 13 33 Fax (44-1244) 28 18 78 alzaidi@Russellipm.com
SAA-PT	Sapec Agro, S.A.	Rua Victor Cordon, 19 PT-1200-482 Lisboa Tel.: (351-21) 322 27 49 Fax: (351-21) 322 27 35 cesmeraldo@agro.sapec.pt
SAG-FR	JP Industrie	16 avenue des Chateaupieds F-92565 Rueil-Malmaison Téléphone (33) 155 47 96 60 Télécopieur (33) 155 47 96 69 service.client@jp-industrie.com
SAM-FR	Samabiol SA	La Grande Marine F-84800 Isle-sur-la-Sorgue Téléphone (33) 490 21 44 44 Télécopieur (33) 490 38 10 55 samabiol@samabiol.com
SAP-FR	Saphyr	ZI des Terriers F-06600 Antibes Téléphone (33) 493 74 73 13 Télécopieur (33) 493 74 82 30 saphyr@rotenone.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
SBS-IT	Serbios S.r.l.	VIA E.FERMI, 112 I-45021 Badia Polesine (RO) Tel. (39) 0425 59 06 22 Fax (39) 0425 59 08 76 info@serbios.it
SDQ-ES	Sociedad Española de Desarrollos Químicos, SA (SEDQ)	Avenida Diagonal, 352, entresuelo E-08013 Barcelona Tel. (34) 934 58 40 00 Fax (34) 934 58 40 07 jcastella@sedq.es
SEI-NL	Shin-Etsu International Europe B V	World Trade Center Amsterdam Strawinskylaan B-827 NL-1077 XX Amsterdam Tel.: (31-20) 662 13 59 Fax: (31-20) 664 90 00 shinint@attglobal.net
SFS-FR	Scotts France SAS	21 chemin de la Sauvegarde BP 92 F-69136 Écully Cedex Téléphone (33) 472 86 67 00 Télécopieur (33) 472 86 67 86 nicolas.le-brun-keris@scottsco.com
SHC-FR	SiberHegner & Cie. (France) S.A.	1475 quai du Rhône — BP 266 F-01702 Miribel Cedex Téléphone (33) 478 55 78 73 Télécopieur (33) 478 55 78 87 thomas.steinmann@SiberHegner.com
SIC-IT	SICIT 2000 S.p.A.	Via Arzignano 80 I-36072 Chiampo (VI) Tel. (39) 0444 62 31 32 Fax (39) 0444 62 59 03 sicitspa@tin.it
SIP-IT	Sipcam SpA	Via Sempione 195 I-20016 Pero (Milano) Tel. (39) 02 35 37 84 00 Fax (39) 02 339 02 75 sipcam@sipcam.it
SLY-FR	Solvay SA	12 cours Albert 1er F-75383 Paris cedex 08 Téléphone (33) 140 75 80 00 Télécopieur (33) 142 89 12 57 frederik.degraeve@Solvay.com
SML-GB	M/s Sulphur Mills Limited	C/o Unity Garments Ltd Unity House, Fletcher Street Bolton BL36 N3 United Kingdom Tel. (44-1204) 49 73 78 Fax (44-1204) 49 73 78 sml@sulphurmills.com
SOL-GB	Solvay Interox Ltd	PO Box 7 Warrington WA4 6HB United Kingdom Tel. (44-1925) 64 35 12 Fax (44-1925) 65 58 56 tom.candy@solvay.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
SOX-GB	Sorex Limited	St Michael's Industrial Estate Widnes WA8 8TJ United Kingdom Tel. (44-151) 420-7151 Fax (44-151) 495-1163 rogers@sorex.com
SPL-GB	Sphere Laboratories (London) Ltd	The Yews Main Street Chilton OX11 0RZ United Kingdom Tel. (44-1235) 83 18 02 Fax (44-1235) 83 38 96 bobn@jrfint.demon.co.uk
SPU-DE	Spiess-Urania Chemicals GmbH	Heidenkampsweg 77 D-20097 Hamburg Tel.: (49) 4023 65 20 Fax: (49) 4023 65 22 80 mail@spiess-urania.com
STG-GB	Stephenson Group Limited	PO Box 305 Listerhills Road Bradford BD7 1HY United Kingdom Tel. (44-1274) 72 38 11 Fax (44-1274) 37 01 08 ssc@stephensongroup.co.uk
STI-IT	S.T.I. — Solfotecnica Italiana S.p.A.	Via Evangelista Torricelli, 2 I-48010 Cotignola (RA) Tel. (39) 0545 99 24 55 Fax (39) 0545 90 82 87 aamenta@solfotecnica.com
SUM-FR	Valent BioSciences	Parc d'affaires de Crécy 2 rue Claude-Chappe F-69370 Saint-Didier-au-Mont-d'Or Téléphone (33) 478 64 32 60 Télécopieur (33) 478 47 70 05 denise.munday@valentbiosciences.ch
SUN-BE	Sun Oil Company Belgium NV	Ingberthoeveweg 4 B-2630 Aartselaar Tel.: (32-3) 458 12 30 Fax: (31-3) 458 14 78 info@sunoco.be
SYN-GB	Syngenta	European Regional Centre Surrey Research Park, Priestley Road Guildford GU2 7YH United Kingdom Tel. (44-1483) 26 02 40 Fax (44-1483) 26 00 19 simon.baker@syngenta.com
TAE-DE	Earth BioScience, Inc. (formerly Taensa, Inc.)	c/o Bayer AG Agricultural Centre Monheim D-51368 Leverkusen dhd@dhd-consulting.de
TBE-ES	Tratamientos Bio-Ecológicos, SA	Polígono Industrial Los Urreas, 31 E-30730 San Javier (Murcia) Tel. (34) 968 57 20 04 Fax (34) 968 19 22 51 trabe1@telefonica.net

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
TEM-DE	Temmen GmbH	Ankerstraße 74 D-65795 Hattersheim Tel.: (49) 6145 99 19-0 Fax: (49) 6145 99 19-19 temmen@aol.com
TOM-FR	Arysta Paris SAS	18 avenue de l'Opéra F-75001 Paris Téléphone (33) 142 96 14 56 Télécopieur (33) 142 97 52 91 oudar@par.tomen.co.uk
TOT-FR	Total Solvants	51 esplanade du Général-de-Gaulle La Défense 10 F-92069 Paris-La Défense Téléphone (33) 141 35 59 83 Télécopieur (33) 141 35 51 34 christian.varescon@totalfinaelf.com
TRD-FR	La Toulousaine de Recherche et de Développement	Zone industrielle de Pompignal F-31190 Miremont Téléphone (33) 561 50 61 58 Télécopieur (33) 561 50 84 42 anne.paulhe@latoulousaine.fr
TRF-DE	Trifolio-M GmbH	Sonnenstraße 22 D-35633 Lahnau Tel.: (49) 6441 631 14 Fax: (49) 6441 646 50 info@trifolio-m.de
UPL-GB	United Phosphorus Ltd	Chadwick House Birchwood Park Warrington XWA3 6AE United Kingdom Tel. (44-1925) 85 90 09 Fax (44-1925) 85 19 51 julie@uplukreg.demon.co.uk
VAL-IT	Valagro S.p.A.	Zona Industriale I-66040 Piazzano di Atessa — Chieti Tel. (39) 0872 88 11 Fax (39) 0872 88 13 95 o.larocca@valagro.com
VIO-GR	Vioryl S.A.	36 Viltaniotis St. Kato Kifissia GR-145 64 Athens Τηλ.: (30) 210-807 46 03 Φαξ: (30) 210-807 46 81 vioryl@vioryl.gr
VIT-GB	Vitax Ltd	Owen Street Coalville LE67 3DE United Kingdom Tel. (44-530) 51 00 60 Fax (44-530) 51 02 99 tech@vitax.co.uk
VRA-FI	Verdera Oy	P.O. Box 330 Porkkalankatu 3 FI-00101 Helsinki Tel. (358) 10 86 15 11 Fax (358) 108 62 11 26 maiju.heith@kemira.com

▼B

Identifikačný kód	Meno	Adresa
XED-FR	Xeda International SA	2 ZA de la Crau F-13670 Saint-Andiol Téléphone (33) 490 90 23 23 Télécopieur (33) 490 90 23 20 xeda.int@wanadoo.fr
XOM-FR	ExxonMobil	2 rue des Martinets F-92500 Rueil-Malmaison Téléphone (33) 147 10 60 00 Télécopieur (33) 147 10 66 03 olivier.traversaz@exxonmobil.com
ZOL-IT	Zolfital SpA	Via di S. Teresa 23 I-00198 Roma RM Tel. (39) 06 854 10 96 Fax (39) 06 854 31 49 zolfital@tin.it

▼B

PRÍLOHA III

Koordinačný orgán v členských štátoch (podrobnejšie informácie sú dostupné na tejto webovej lokalite: http://www.europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pro/index_en.htm)

RAKÚSKO
Bundesamt für Ernährungssicherheit
Landwirtschaftliche Untersuchungen und Forschung Wien
Spargelfeldstraße 191
A-1220 Wien

BELGICKO
Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Alimentation
Direction-générale Animaux, Végétaux et Alimentation
Centre administratif de l'État, bâtiment Arcades
B-1010 Bruxelles

CYPRUS
Ministry of Agriculture,
Natural resources and Environment
Department of Agriculture
Loukis Akritas Ave.
1412 Lefkosia

ČESKÁ REPUBLIKA
State Phytosanitary Administration,
PPP Division
Zemědělská 1A
61300 Brno

DÁNSKO
Ministry of Environment and Energy
Danish Environmental Protection Agency
Pesticide Division
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

ESTÓNSKO
Estonian Plant Production Inspectorate
Plant Protection Department
Teaduse 2
75501 Saku
Harju Country
Estonia

FÍNSKO
Plant Production Inspection Centre
Pesticide Division
P.O. BOX 42
FI-00501 Helsinki

FRANCÚZSKO
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Sous direction de la qualité et de la protection des végétaux
Bureau de la réglementation et de la mise sur le marché des intrans
251, rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15

▼B

NEMECKO
Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL)
Abteilung 2, Pflanzenschutzmittel
Dienststelle Braunschweig
Messeweg 11—12
D-38104 Braunschweig

GRÉCKO
Hellenic Republic
Ministry of Agriculture
General Directorate of Plant Produce
Directorate of Plant Produce Protection
Department of Pesticides
3-4 Hippokratous Street
GR-10164 Athens

MAĎARSKO
Central Service for Plant Protection and Soil conservation
Budaörsi út 141–145.
1118 Budapest

ÍRSKO
Pesticide Control Service
Department of Agriculture and Food
Abbotstown Laboratory Complex
Abbotstown, Castleknock
IRL-Dublin 15

TALIANSKO
Ministero della Salute
Direzione Generale della Sanità Pubblica Veterinaria, degli Alimenti e della Nutrizione
Piazza G. Marconi, 25
I-00144 Roma

LOTYŠSKO
State Plant Protection Service
Plant Protection Department
Republikas laukums 2,
Riga, LV-1981
Latvia

LITVA
State Plant Protection Service
Kalvarijų 62
09304 Vilnius
Lithuania

LUXEMBURSKO
Administration des Services Techniques de l'Agriculture
Service de la protection des Végétaux
Boîte postale 1904
16, route d'Esch
L-1019 Luxembourg

MALTA
Ministry for rural Affairs & The Environment
Plant Health Department
Plant Biotechnology Centre
Annibale Preca Street

▼B

HOLANDSKO
College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
PO Box 217
NL-6700 AE Wageningen

POĽSKO
Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Departament Hodowli i Ochrony Roślin
ul. Wspólna 30
00-930 Warszawa

PORTUGALSKO
Direcção-Geral de Protecção das Culturas,
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Ministry of Agriculture of the Slovak Republic,
Plant Commodities Department
Dobrovičova 12
81266 Bratislava

SLOVINSKO
Ministry of Agriculture, Forestry and Food,
Phytosanitary Administration Republic of Slovenia
6 Einspielerjeva,
SI-1000 Ljubljana

ŠPANIELSKO
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas
Avda. Alfonso XII, 62
E-28014 Madrid

ŠVÉDSKO
The Swedish Chemicals Inspectorate, KemI
P.O. Box 2
SE-172 13 Sundbyberg

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Pesticides Safety Directorate
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Mallard House,
Kings Pool,
3 Peasholme Green,
York, YO1 7PX

▼B

PRÍLOHA IV

Organizácie v členských štátoch, ktoré treba kontaktovať v súvislosti s ďalšími podrobnými údajmi o platení poplatkov uvedených v článku 30 a ktorým sa tieto poplatky musia zaplatiť

RAKÚSKO
Bundesamt für Ernährungssicherheit
Landwirtschaftliche Untersuchungen und Forschung Wien
Spargelfeldstraße 191
A-1220 Wien

BELGICKO
Fonds budgétaire des matières premières et des produits
Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Alimentation
Direction-générale Animaux, Végétaux et Alimentation
Centre administratif de l'État, bâtiment Arcades
B-1010 Bruxelles

CYPRUS
Ministry of Agriculture,
Natural resources and Environment
Department of Agriculture
Loukis Akritas Ave.
1412 Lefkosia

ČESKÁ REPUBLIKA
State Phytosanitary Administration,
PPP Division
Zemědělská 1A
61300 Brno

DÁNSKO
Ministry of Environment and Energy
Danish Environmental Protection Agency
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

ESTÓNSKO
Estonian Plant Production Inspectorate
Plant Protection Department
Teaduse 2
75501 Saku
Harju Country
Estonia

FÍNSKO
Plant Production Inspection Centre
Pesticide Division
PO BOX 42
FI-00501 Helsinki
Bank and account:
Nordea Bank
Account: 166030-101330
IBAN: FI3716603000101330
SWIFT: NDEAFIHH
FI-00501 Helsinki

▼B

FRANCÚZSKO
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Bureau de la Réglementation des Produits antiparasitaires — 251 rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15

NEMECKO
Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL)
Abteilung 2, Pflanzenschutzmittel
Dienststelle Braunschweig
Messeweg 11—12
D-38104 Braunschweig

GRÉCKO
Hellenic Republic
Ministry of Agriculture
General Directorate of Plant Produce
Directorate of Plant Produce Protection
Department of Pesticides
3-4 Hippokratous Street
GR-10164 Athens

MAĎARSKO
Central Service for Plant Protection and Soil conservation
Budaörsi út 141–145.
1118 Budapest

ÍRSKO
Pesticide Control Service
Department of Agriculture, Food and Rural Development
Abbotstown Laboratory Complex
Abbotstown, Castleknock
IRL-Dublin 15

TALIANSKO
Tesoreria Provinciale dello Stato di Viterbo
N. di conto corrente postale n. 52744570
IBAN: IT 43
CIN: E
BIC: BPPIITRRXXX
ABI: 7601
CAB: 14500

LOTYŠSKO
State Plant Protection Service
Plant Protection Department
Republikas laukums 2,
Riga, LV-1981
Latvia

LITVA
State Plant Protection Service
Kalvarijų 62
09304 Vilnius
Lithuania

LUXEMBURSKO
Administration des Services Techniques de l'Agriculture
Boîte postale 1904
L-1019 Luxembourg

▼B

MALTA
Ministry for rural Affairs & The Environment
Plant Health Department
Plant Biotechnology Centre
Annibale Preca Street

HOLANDSKO
College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
PO Box 217
NL-6700 AE Wageningen

POĽSKO
Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Departament Hodowli i Ochrony Roślin
ul. Wspólna 30
00-930 Warszawa

PORTUGALSKO
Direcção-Geral de Protecção das Culturas,
Quinta do Marquês,
P-2780 OEIRAS
Número de conta: 003505840003800793097
Banco: Caixa Geral de Depósitos

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Ministry of Agriculture of the Slovak Republic,
Plant Commodities Department
Dobrovičova 12
81266 Bratislava

SLOVINSKO
Ministry of Agriculture, Forestry and Food,
Phytosanitary Administration Republic of Slovenia
6 Einspielerjeva,
SI-1000 Ljubljana

ŠPANIELSKO
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas
Avda. Alfonso XII, 62
E-28014 Madrid

ŠVÉDSKO
The Swedish Chemicals Inspectorate, KemI
P.O. Box 2
SE-172 13 Sundbyberg
National Giro Account: 4465054 – 7

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Pesticides Safety Directorate
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Mallard House,
Kings Pool,
3 Peasholme Green,
York, YO1 7PX

▼B

PRÍLOHA V

Údaje, ktoré majú oznámiť výrobcovia v nových členských štátoch

Oznámenie sa musí vyhotoviť v papierovej forme a na zaslanie elektronickou poštou.

Oznámenie musí obsahovať tieto informácie:

1. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE O OZNAMOVATEĽOVI

1.1. Výrobca účinnej látky, ako je definovaný v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1112/2002 (meno, adresa vrátane sídla závodu).

1.2. Názov a adresa výrobcu, ako je definovaný v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1112/2002, vrátane mena (fyzickej) osoby zodpovednej za oznámenie a ďalšie záväzky vyplývajúce z tohto nariadenia.

1.2.1. a) Telefón:

b) Telefax:

c) E-mail:

1.2.2. a) Kontakt:

b) Iný kontakt:

2. INFORMÁCIE NA UĽAHČENIE IDENTIFIKÁCIE

2.1. Spoločný názov (navrhnutý alebo, kde je to potrebné, akceptovaný ISO) špecifikujúci, kde je to relevantné, akékoľvek varianty ako sú soli, estery alebo amíny, ktoré vyrobil výrobca. Pri mikroorganizmoch sú to druhy a, kde je to relevantné, názvy poddruhov.

2.2. Chemický názov (podlă nāzvoslovia UIQPA a CAS) (kde je to potrebné).

2.3. Čísla CAS, CIPAC a EHS (ak sú k dispozícii).

2.4. Empirický a štruktúrny vzorec, molekulárna hmotnosť (kde je potrebné).

2.5. Akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa považujú za nevyhnutné na uľahčenie identifikácie, napr. spôsob výroby/extrakcie alebo východiskové materiály, z ktorých je daná látka vyrobená.

2.6. Špecifikácia čistoty účinnej látky v g/kg respektíve g/l (podľa náležitosti).

3. ĎALŠIE INFORMÁCIE

3.1. Za každý členský štát zoznam plodín/spôsobov použitia, na ktoré sú prípravky na ochranu rastlín obsahujúce danú účinnú látku v súčasnosti povolené alebo používané.

4. ZÁVÄZOK

Oznamovateľ sa zaväzuje predložiť určenému koordinačnému orgánu určeného spravodajského členského štátu dokumentáciu v rámci lehoty ustanovenej v článku 12 nariadenia (ES) č. 2229/2004. Oznamovateľ vyhlasuje, že si je vedomý toho, že pri podávaní úplnej dokumentácie mu členské štáty budú účtovať poplatok.

Oznamovateľ potvrdzuje, že vyššie uvedené informácie sú pravdivé a správne.

▼B

Oznamovateľ vyhlasuje, že jeho splnomocnenie výrobcom konať ako jeho výhradný zástupca s cieľom dosiahnutia súladu s týmto nariadením sa v prípade potreby priloží.

Podpis (osoby kompetentnej konať v mene spoločnosti uvedenej v odseku 1.1.)

▼M2

PRÍLOHA VI

Kritériá jasných indikácií žiadnych škodlivých účinkov

Účinná látka sa považuje za látku, ktorá spĺňa požiadavku článku 24b, pokiaľ ide o existenciu jasných indikácií, že možno očakávať, že nemá žiadne škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, alebo na podzemnú vodu a ani žiadny neprijateľný vplyv na životné prostredie, ak sú splnené všetky kritériá stanovené v bodoch 1 a 2.

1. Účinná látka spĺňa tieto kritériá:

   a) nie je klasifikovaná alebo navrhnutá na klasifikáciu ako C (karcinogénne účinky) M (mutagénne účinky) R (poškodzujúca reprodukciu) v kategóriách 1, 2 alebo 3 v súlade so smernicou 67/548/EHS;

   b) určenie ADI (prijateľný denný príjem), AOEL (prijateľná úroveň expozície operátora) a ARfD (akútna referenčná dávka) sa buď nepožaduje, alebo ak sa požaduje, môže sa stanoviť na základe štandardného faktora hodnotenia 100;

   c) nepovažuje sa za látku s potenciálom splniť kritériá perzistentnej organickej znečisťujúcej látky stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 (*);

   d) nepovažuje sa za látku s potenciálom splniť kritériá stanovené v prílohe XIII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (**).

2. Najmenej jedno doložené reprezentatívne použitie účinnej látky spĺňa všetky tieto kritériá:

   a) expozícia operátora je menšia alebo rovnaká ako 75 % AOEL v modelových scenároch považovaných za relevantné na zamýšľané použitie a tam, kde je použitie takéhoto modelovania primerané doloženému použitiu a pri použití maximálne rukavíc ako prostriedkov osobnej ochrany (PPE);

   b) expozícia iných prítomných osôb a pracovníka je menšia alebo rovnaká ako 75 % AOEL v modelových scenároch považovaných za relevantné na zamýšľané použitie a tam, kde je použitie takéhoto modelovania primerané doloženému použitiu a bez použitia PPE;

   c) expozícia spotrebiteľa je menšia alebo rovnaká ako 75 % ADI alebo ARfD (ak sa stanovenie takejto hodnoty požaduje) vo všetkých dostupných stravovacích režimoch EÚ na základe MRL (najvyššie prípustné množstvá rezíduí) navrhnutých pre účinnú látku (bez osobitných úprav);

   d) vylúhovanie do podzemnej vody je menšie ako 0,1 µg/l v najmenej polovici scenárov považovaných za relevantné na zamýšľané použitie alebo v príslušných lyzimetrických štúdiách/štúdiách pôdneho priesaku pre materskú látku, ako aj pre príslušné metabolity;

   e) ochranné zóny na ochranu životného prostredia nepresahujú 30 m bez akýchkoľvek ďalších opatrení na zníženie rizika (napr. trysky na zníženie úletu);

   f) riziko pre necieľové organizmy je prijateľné na základe bežných úprav.

(*) Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7, zmenené v Ú. v. EÚ L 229, 29.6.2004, s. 5.
(**) Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1, zmenené v Ú. v. EÚ L 136, 29.5.2007, s. 3.

▼M2

PRÍLOHA VII

Kritériá jasných indikácií škodlivých účinkov

Účinná látka sa považuje za látku, ktorá spĺňa požiadavku článku 24f, pokiaľ ide o existenciu jasných indikácií, že na základe dostupných údajov, ktoré boli zhodnotené v súlade s ustanoveniami článku 24d, možno očakávať, že má škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, alebo na podzemnú vodu, ak je splnené kritérium stanovené v bode 1 alebo jedno z kritérií bodu 2.

1. Pokiaľ ide o účinnú látku, existujúci dôkaz nie je dostatočný na umožnenie stanovenia ADI, ARfD alebo AOEL a takéto hodnoty sú potrebné na vykonanie posúdenia rizika pre spotrebiteľa a operátora.

2. Pokiaľ ide o každé doložené reprezentatívne použitie, musí byť splnené aspoň jedno z týchto kritérií:

   a) expozícia operátora je väčšia ako 100 % AOEL vo všetkých modelových scenároch s použitím PPE/RPE (prostriedky osobnej ochrany/prostriedky ochrany dýchacích ciest), ak je použitie takéhoto modelovania vhodné na doložené použitie a kde údaje o skutočnej expozícii, ak sú k dispozícii, tiež naznačujú, že AOEL bude za bežných podmienok použitia prekročené;

   b) expozícia iných prítomných osôb a pracovníka je väčšia ako 100 % AOEL v modelových scenároch, kde je použitie takéhoto modelovania vhodné na podporované použitie a kde údaje o skutočnej expozíci, ak sú k dispozícii, tiež naznačujú, že AOEL bude u týchto skupín za bežných podmienok použitia prekročené;

   c) expozícia spotrebiteľa je väčšia ako 100 % ADI alebo ARfD (ak je určenie takejto hodnoty požadované) v najmenej v jednom z dostupných stravovacích režimov EÚ na základe MRL (najvyššie prípustné množstvá rezíduí) navrhnutých pre účinnú látku;

   d) vylúhovanie do podzemnej vody je rovnaké alebo väčšie ako 0,1 µg/l vo všetkých modelových scenároch buď pre materskú látku, alebo pre príslušné metabolity.